

MACRIZI
HISTORIA
REGUM ISLAMITICORUM IN ABYSSINIA.

INTERPRETATUS EST ET

VNA CVM

ABVLFEDAE

DESCRIPTIONE REGIONVM NIGRITARVM
E CODD. BIBLIOTH. LEIDENSIS
ARABICE EDIDIT

FRIDERICVS THEODORVS RINCK
PHILOSOPHIAE DOCTOR
LIBERAL. ARTIVM MAGISTER ET REG.
SOCIET. TEVTON. QVAE REGIO-
MONTI EST ADSCRIPTVS.



LVGDVNI BATAVORVM,
APVD SAM. ET JOH. LVCHTMANS.
CIƆIƆCCLXXXX.

PERILLVSTRI DOMINO

DOMINO

FRIDERICO EWALD

COMITI

DE HERZBERG,

AVGVSTISSIMI REGIS BORVSSORVM AB ADMINISTRATIONE INTERIORI REIPVBLICAE ET IVSTITIAE ORDINIS EQVESTRIS AQVILAE NIGRAE EQVITI ACADEMIAE SCIENTIARVM BEROLINENSIS CVRATORI DOMINO HAEREDITARIO BRITZIAE,

ETC. ETC. ETC.

DOMINO SVO INDVLGENTISSIMO

HVNCCE LIBELLVM SEQVE IPSVM

A D E O

DAT DICAT CONSECRAT

FRIDERICVS THEODORVS RINCK.

LECTORIBUS
S. P. D.
AUCTOR.

Cum mihi iam dudum de linguarum orientalium praestantia, earumque vtilitate non solum in interpretando S. C. sed in aliis etiam disciplinis, praesertim in historia, persuasum esset: nihil habui antiquius, quam vt meam illarum linguarum cognitionem, quoad eius fieri posset, augerem. Verum cum satis constet, quam rari sint libri orientales et quam exiguus eorum sit numerus, vt quis ex iis perfectam sibi orientis cognitionem comparare possit: Leidam adeundam esse decreui, vrbem tum magnorum virorum ingeniis nobilitatam, tum innumeris latinis, graecis et orientalibus Codd. MSS. refertam, vnde Reiskius et alii, magna et rerum et linguarum copia onusti recesserunt.

Multi quidem ante nos huius bibliothecae gazas eruere tentarunt, ſed conatus caruit ſucceſſu. Mihi autem litteris commendatitiis *Comitis Perilluſtris de* HERZBERG inſtructo, nec annuentibus tantum, ſed etiam rem adiuuantibus *Profeſſoribus Celeberrimis*, *Humaniſſimisque* SCHVLTENSIO et RVHNKENIO, faciles ſe praebebant *Illuſtriſſimi* ac *Nobiliſſimi* ACADEMIAE CURATORES, Codicum Mſſ. vſum liberaliter concedentes, quo nihil gratius, nihil acceptius mihi contingere poterat.

Contulimus igitur Codices Mſſ. religionem Mohammedicam ſpectantes, quippe in qua eruenda in primis verſamur. Nam quae Relandus hac de re praeclare quidem ſcripſit, omnes huius religionis enunciationes, vt ſciunt eruditi, non complectuntur, cum ille de paucis tantum, quae male ab aliis intelligi putabat, disputarit. Prae ceteris igitur ad perlegendam Sunnam ſiue legem Mohammedis oralem, quae veriſſimas praeter Coranum religionis illius cauſſas exhibet, nos accinximus. Mox autem, cum, quantae auctoritatis hic liber eſſe, tintelligere-

geremus, eius non perlegendi, ſed maxima ex parte deſcribendi conſilium cepimus, in eoque excutiendo multum iam temporis triuimus. Omnino autem in ſuſcipiendo hoc labore id ſpectauimus, vt omnes ex his noſtris excerptis Sunniticis ſi in lucem aliquando prodirent, diiudicare poſſent, quae huius libri ſit ratio, quaeque eo contineantur. Praecipuas enim de vnaquaque re traditiones, vna cum ſingulis auctorum nominibus, ceteris traditionibus ad rem minus pertinentibus relictis, deſcripſimus. Nam ſi omnes traditiones et omnia auctorum nomina, quae non paruam libri partem efficiunt, in vulgus ederentur, nihilo maiorem fructum caperent lectores, eadem ſemper vix verbis mutatis legentes.

Ceterum Beidauii et Zamahſharii commentarios in Coranum et alios Mohammedico theologicos libros euoluimus, ex iisque omnibus, quae ad rem noſtram facere viderentur vel exſcripſimus, vel excerpſimus. Reliquum vero temporis ſpatium in deſcribendis Codd. Mſſ. hiſtorici argumenti conſumamus.

Etsi vero his Codd. MsT. perlegendis et describendis satis simus occupati, tamen non iniucundum fore eruditis credidimus, si veluti speciminis caussa hoc vel illud, quod ad litteraturam orientalem pertineret et adhuc in tenebris iaceret, promeremus.

Paruam igitur quaerentes scriptiunculam, quae et breui tempore edi posset, et rerum nouitate legentibus commendaretur, varios euoluimus et explorauimus Codices MsT. donec in huncce librum incidimus, non omnino indignum nostra sententia, qui vobiscum, Lectores beneuoli, communicaretur. Est enim Macrizius, a. H. 769. natus, (v. Pocock Spec. hist. Arab. p. 237. Gagnier Praefat: ad Abulf. vit. Mohammed. p. 14.) auctor, non nunquam quidem superstitiosus, quod ingenue fatemur, nam hoc cum multis et graecis et latinis scriptoribus commune habet, maxima tamen ex parte, res in primis historicas quae verae sunt narrans, et ab omni ornatu orientali, quem quidem laude dignum non censemus, aetatis autem nostrae homines nimis vituperant, alienus, breuitatisque praecipue

cipue ſtudioſus. Vnde non nunquam quaedam orationis obſcuritas oritur, quae magnas interpreti difficultates obiicit et rarioribus verborum ſignificationibus augetur. Non pauca eius generis loca, quod grata mente publice referre nullus dubito, luce clariore perfudit *Celeberrimus* SCHVLTENSIUS, de me, meoque litterarum orientalium ſtudio in primis bene meritus.

Propoſitum nobis erat, huic libro commentarium ſubiungere, ad quem concinnandum multa iam e Codd. Mſſ. arabicis et hiſtoricis et geographicis collegimus, quae res in hoc libro Macriziano tractatas vel illuſtrarent, vel quae in eo deſiderarentur ſupplerent. Sed tempus noſtrum in legendis et deſcribendis Codd. Mſſ. conſumebatur: commentarii componendi otium non erat. Quod vero nunc per illas, quas diximus, occupationes facere non licuit, optimis aliarum bibliothecarum ſubſidiis, vt certe quidem ſperamus, inſtructi alio loco et tempore, valetudine ſi fruamur, perficere nobis animus eſt. Tum etiam reliqua Macriziana opera hiſtorici argumenti ſub examen vocabimus, et quae ad pleni-

orem auctoris ipſius notitiam pertineant, profe-
remus.

Duo quidem in edendo hoc opello ad manus nobis erant Codices Mſſ. magna tamen incuria exarati, quorum alter (in bibliotheca Leidenſi N°. 560.) hic et illic dilaceratus, litteras non ſatis perſpicuas exhibet et omnibus fere punctis litterarum diacriticis deſtitutus eſt: quae tamen vbi habet non raro ſenſum magis impediunt quam expediunt. Non nunquam in eo quaedam ſunt omiſſa, peius deinde in margine adpicta. Idem volumen, quo hicce codex continetur, plurimas et Macrizii et aliorum auctorum ſcriptiunculas hiſtoricas, geographicas, politicas, morales, antiquarias et theologicas complectitur, ſed nunquam codicem Mſ. hoc negligentius exaratum et conſeruatum me videre memini. Codex Mſ. alter, (in biblioth. Leid. N°. 1152.) quo vſi ſumus, alterius, vt opinor *απογραφον* eſt, nam licet illo melius ſcriptus ſit, et maxima ex parte litterarum puncta diacritica habeat adpicta, non raro tamen dubias litteras et dubia verba eodem ductu, quo in codice illo ſcripta ſunt, exprimit; quae
in

in illo omittuntur, omittit; quae falſa ſunt et neque cum contextu, neque cum linguae cauſſis conueniunt, repetit; ſed non vltra verba واخذوا جانب من المسلمين وغنم pag. 32. l. 2. ſe extendens, omnia non continet, quae in illo leguntur.

Diuerſae praeter ea in his Codd. Mſſ. lectiones, vel ex obſcuro litterarum ductu codicis primi, vel ex inſcitia eius, qui codicem alterum deſcripſit originem ducunt. Qua de re non dubitabit, cui codices hos ipſos inſpicere licebit. Multae igitur difficultates in edendo hoc libello ſuperandae erant. Id tamen in primis nobis curae fuit, vt textus arabicus, quantum fieri poſſet, correctus prodiret.

Ad libellum ipſum quod attinet, ſuſpicio mihi eſt, eum vel a Macrizio ipſo, vel ab eo qui codicem primum deſcripſit, ad finem prorſus non eſſe perductum. Quanquam pauca ſunt, quae deſiderantur. Haec autem mea ſuſpicio iis etiam confirmatur, quae in libro ipſo, p. 8. interpretat: lat. leguntur.

Opere hoc iam fere abſoluto, communicauit

 nobis-

nobiscum *Celeb.* SCHVLTENSIVS pro humanitate sua, plagulas quasdam in scriniis bibliothecae latentes, nobisque ignotas, quae partis libri Macriziani primae interpretationem *Warnerianam* continent. Hanc magno nobis fore subsidio in illustrandis locis obscuris sperabamus, quippe a viro litterarum arabicarum peritissimo concinnatam. Sed spes nos fefellit; nam multa in illa sunt prorsus omissa; alia cum textu arabico tantum abest vt conueniant, vt potius valde ab eo discedant. Quod cum a tanto viro factum intelligeremus, maior nobis timor in edendo hoc libello incussus est. Sed aequos et intelligentes iudices exspectamus; iusto seueriores, qui iis in rebus, quas suo iudicio subiiciunt parum plerumque vel nihil intelligunt, non multum curamus.

Nobis praeter ea Abulfedam euoluentibus, eaque, quae et de Abyssinia, et de aliis Nigritarum regionibus in opere eius geographico, satis iam ab aliis celebrato, leguntur, describentibus, non abs re esse videbatur, si libro Macriziano eadem subiungerentur, licet tanti non sint momenti, quanti sunt

ſunt reliquae illius operis tabulae. Omiſimus tamen, quod ſilentio praeteriri nequit, tabulas climatum, longitudinum et latitudinum. Terrae enim diuiſionem in climata, Arabum geographis quidem ſolitam, noſtrorum temporum geographi magni non faciunt. Ad longitudines autem et latitudines locorum et vrbium quod attinet, hae apud Arabes plerumque incertae ſunt et ancipites, praeter ea a Codicum ſcriptoribus ſaepe tam male pictae, vt multa diuinatione opus ſit, ad eas probabiliter eliciendas. Sed in his enucleandis tempus noſtrum terere non licuit, cum alia maioris momenti nos auocarent, et a Viris in hoc diſciplinarum genere verſatiſſimis MICHAELE et ADLERO, optimo ſchedarum Reiſkianarum interprete, longe perfectiora exſpectanda ſint, quam nos ipſi praeſtare poſſimus.

Ceterum de interpretatione noſtra latina libelli Macriziani, nihil habemus, quod moneamus; nam nos modo liberius, modo magis ad verba, ſemper vt res poſtulabant, ſenſum expreſſiſſe, lectores ipſi videbunt. Negare quidem nolumus, nos forte etiam erraſſe. Quis enim eſt, qui ſibi

a lapſu ſatis cautum putet? Huius autem generis ſi quid deprehenderimus ipſi, in commentario noſtro emendabimus. Eruditorum et harum litterarum peritorum monita et correctiones, grato animo ſemper excipiemus, iisque ad auctorem noſtrum omnibus numeris abſoluendum libenter vtemur. Dabam Lugduni Batauorum a. d. XVI. Calendar Aprilis anni CIↃIↃCCLXXXX.



ABVLFEDAE

DESCRIPTIO REGIONUM NIGRITARUM.

ذكر الجانب الجنوبي

من الارض وهو بلاد السودان



قال ابن سعيد ما معناه اذا انا ابتدانا في بلاد السودان من الغرب فاول ما نجد فيه من المدن التي للسودان العراة المهملين الذين هم كالبهايم ونذكر من بلادهم ما اسماوها اعجمية غير محققة فاضربنا عنها قال ثم منها الي انهار النيل وينابيعه وبطايحه حسبما نقلناه في صدر الكتاب ومن بلاد السودان قاعدة التكرور قال ابن

سعيد

سعيد وهي علي جانبي النيل حيث الطول نـ ر ح
والعرض نح له قال والتكرور قسمان قسم حضر
يسكنون المدن وقسم رحاله في البوادي وبلاد النوبه
علي شرقي النيل وقاعدتهم مدينة دنقله وبلاد البجا بين
بحر القلزم وبين بحر النيل وبينهم وبين النوبه جبال
منيعة وبلاد زغاوه تحاذي بلاد النوبه علي ضفة النيل
من الغرب وبلاد الحبشة متصلة بالبحر وساحل
بلاد الحبشة مقابل لبلاد اليمن وللحبشة مدن كثيرة
وبلادهم تتصل بالخليج البربري وليس ببر الحبشة
شي من النخيل وبين عدن وبين زيلع ثلث مجار وزيلع
عن عدن في جهة الغرب بميله الي الجنوب

قال ابن سعيد ان عرض ذنب البحر الهندي من بر
المندب الي بر بربرا ثمان مجار وجبل المندب هو الفاصل
بين بحر الهند الكبير وبين بحر القلزم الذي يخرج
منه وهو صغير يمتد اثني عشر ميلا من الشرق الي الغرب
بانخراف الي الشمال والبحر يضيق هناك حتي يري
الرجل

الرجل صاحبه من البر الآخر ويقولون هو قدر مايتي سهم ويسمي المسافرون هذا المكان باب المندب وهو حيث الطول ثمان وستون درجة ونصف درجة والعرض احدي عشرة درجة ودقايق ولا بد للمراكب من دخولها وخروجها منه واذا فارق باب المندب ياخذ في الاتساع والزيادة قليلا قليلا الي ان يكون اتساعه عند مدينة عوان فيما بينها وبين تهامة اليمن ستين ميلا وعوان حيث الطول الطول ثمان وسبعون درجة والعرض ثلث عشرة درجة ونصف درجة وهي مشهورة وسكانها حبشة مسلمون واذا كان الصحو ظهر منها الجناح وهو جبل عال في البحر ومنها الي جزيرة دهلك جزاير صغار لصاحب اليمن ولصاحب دهلك واكبر هذه جزاير واشهرها جزيرة كمران وهي مسكونة وهي قريبة من بر زبيد وفي شرقي عوان وشمالها من الغرض المشهور علافقه فرضة زبيد وبينهما اربعون ميلا

مدينة غانه * بفتح الغين المعجمة والألف ثم

نـون وهـا في الاخـر *

من بلاد السودان

وبمدينة غانه محل سلطان بلاد غانه ويدعي انه من نسل الحسن بن علي عليهما السلم والي غانه تسير التجار المغاربة من سجلماسة في بر مقفر ومفاوز عظيمة نحو خمسين يوما ولا يحضرون منها غير الذهب الاحمر وقد حكي ابن سعيد ان لغانه نيلا هو شقيق نيل مصر قال ومصبه في البحر المحيط عند طول عشرة ونصف وعرض اربع عشرة فيكون بين مصبه وبين غانه نحو اربع درج وغانه علي صفتي نيلها قال وغانه مدينتان احداهما يسكنها المسلمون والاخري الكفار

مدينة بريسا * قد كتبناها في الجدول حسبما
وجدناها * من التكرور

قال ابن سعيد ومدينة بريسا من اشهر بلاد التكرور وهي علي شمالي نيل غانه ولا يوجد بها الحبر الاطرفه عند ملوكها والابنوس عندهم كثير وفي ديارهم شجر القطن

كوكو * الظاهر انها لا تقبل التصحيف وهي
مكتوبة في الكتب بكافين وواوين *
قاعدة من بلد السودان

قال ابن سعيد وكوكو مقر صاحب تلك البلاد وهو كافر يقابل من غربيه مسلمي غانه ومن شرقيه مسلمي الكانم ولكوكو نهر منسوب اليها وهي في شرقي نهرها قال في

القانون

الغانون وكوكو واقعة بين خط الاستوا وبين
اول الاقليم الاول قال في العزيزي وعرض كوكو
عشر قال وهم مسلمون

سفاله الزنج *

بالسين المهملة والفا ثم الف ولام وها في الاخر *

من بلاد الزنج

من الغانون وسفاله من الزنج واهلها مسلمون
وهم جنوبي خط الاستوا والعرض المذكور جنوبي قال ابن
سعيد واكثر معايشهم من الذهب والحديد ولباسهم
جلود النمور وذكر المسعودي ان الزنج لا يعيش
عندهم الخيل فعسكرهم رجاله ويقاتلون علي البقر اقول
وسفاله ايضا من الهند

مرمر

بربرا الظاهر انها بفتح البا الموحدة
والر المهملة الساكنة ثم يا ثانية ورا ثانية ايضا
والف في الاخر مقصورة *
قاعدة بلادهم

قال ابن سعيد ومدينة بربرا قاعدة البرابر وقد اسلم اكثرهم فلذلك عدم رقيقهم في بلاد الاسلام

زغاوة الظاهر انها بالزا والغين
المعجمتين ثم الف وواو وها في الاخر *
من الزنج

قال ابن سعيد وقاعدة الزغاويين حيث الطول نه والعرض ند وقد اسلم اهلها ودخلوا في طاعة الكانمي وفي جنوبها مدينة زغاوة ومحالات الزغاويين والتاجوين ممتدة في المسافة التي علي اعوجاج النيل

† † †

وهم

وهم جنس واحد غير ان التاجوين احسن صورة وخلقا من الزغلويين قال في العزيزي ومن دنقله الي بلاد زغاوه في سمت الغرب عشرون مرحلة

دنقله مدينة النوبه

الظاهر انها بضم الدال المهملة ونون ساكنة وقاف مضمومة وفتح اللام ثم ها في الأخر *

قاعدة النوبه

قال ابن سعيد ودنقله هي قاعدة النوبه وفي جنوبيها وغربيها محالات زنج النوبه الذين قاعدتهم كوشه خلف الخط والنوبه نصاري وفي غربي دنقله وشمالبها مدنهم المذكورة في الكتب

جرمي

جرمي بالجيم المفتوحة والرا المهملة
الساكنة ثم ميم مكسورة ويا مثناة تحتية
في الاخر كذا وجدناها مضبوطة بخطا بن سعيد *

قاعدة الحبشة

وهي مدينة ذكرها اكثر المصنفين في
كتب المسالك والممالك والاطوال والعروض وانها
كرسي مملكة الحبشة وقاعدتهم

مقدشو وانها في مزيل الارتياب مضبوطة
بالشكل كذا بفتح الميم وسكون القاف وكسر
الدال المهملة وضم الشين المعجمة وفي اخرها واو *

من الزنج الحبشة

ومقدشو علي بحر الهند واهلها مسلمون ولها نهر عظيم
يشبه نيل مصر في زيادته في الصيف وقد ذكر انه
يخرج ✝ ✝ ✝ 2

يخرج شقيقا لنيل مصر من بحيرة كبيرا ويصب بالغرب من مقدشو في بحر الهند قال ابو المجد الموصلي في مزيل الارتياب ومقدشو مدينة كبيرة بين الزنج والحبشة

زيلع الظاهر انها بفتح
الزا المعجمة وسكون اليا المثناة التحتية وفتح
اللام ثم عين مهملة في الاخر *
من ارض الحبشة

قال ابن سعيد وزيلع مدينة مشهورة من مدن الحبشة واهلها مسلمون وهي علي ركب من البحر وزيلع في الوطاه وحرها شديد وماوها عذيب من حفارات وليس لهم بساتين ولا يعرفون الفواكه وقال في القانون وزيلع فرضه الحبشة نحو ارض اليمن وفيها مغاض وهي بين خطا الاستوا وبين الاقليم الاول وعن بعض من راها ان زيلع مدينة صغيرة نحو عيذاب في القدر وهي علي الساحل

الساحل وفيها شيوخ يحكمون بين اهلها وعندهم تنزل التجار ويضيفونهم ويتبايعون لهم

بلاد سحرتا عن بعضهم بالسين والحا
ثم را مهملات وتا مثناة فوقيه ثم الف في الاخر ومنهم من
يبدل الالف في ها *
بلاد مفرده بذاتها من عمل الحبشة *

سحرته من اجناس الحبشة المشهورة

وفات وهي جبرة ايضا
بالواو المفتوحة والفا ثم الف ويا مثناة فوقيه في الاخر *
من بلاد الحبشة *

عن بعض المسافرين اليها قال وفات ويقال لها جبرة ايضا وهي من اكبر مدن الحبشة قال ومن زيلع اليها

† † † †

نحو

نحو عشرين مرحلة وعمارة ونبات متفرقه دار الملك علي تل والقلعة علي تل وهي بعيدة عن البحر جدا وهي في جهة الغرب عن زيلع وبها الموز وقصب السكر واهلها مسلمون وهي علي نشز من الارض ولها وادٍ فيه نهر صغير وتمطر في الليل غالبا مطرا كثيرا

هديه بالها والدال المهملة والبا المثناة التحتيه ثم ها في الاخر كذا قاله بعض من راها * من بلاد الحبشة *

وعن بعض المسافرين ايضا قال وهديه بلدة للحبشة جنوبي وفات ومنها يجلب الخدام ويخصونهم في قرية قريبة من هديه

جيمي

جيمي وهي علي النيل بكسر الجيم والبا المثناة التحتية الساكنة وكسر الميم ثم يا مثناة تحتية ثانية في الاخر حسبما وجدناه في خط ابن سعيد *

قاعدة بلاد الكانم *

قال ابن سعيد هي قاعدة بلاد الكانم وفيها سلطان الكانم المشهور بالجهاد وهو من ولد سيف بن ذي يزن وله في سمت خيمي مدينة فيها بساتين ومستنزه وهي علي غربي النيل الاتي الي مصر وبينها وبين جيمي ميلا وبها فواكه لا يشبه فواكهنا وبها الرمان والخوخ وقصب السكر

كتاب الالمام باخبار من بارض الحبش

من ملوك الاسلام

جمع الفقير المعترف بالعجز والتقصير احمد بن علي بن عبد القادر بن محمد المقريزي عامله الله بلطفه

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين * وصلي الله وسلم علي نبينا محمد واله وصحبه اجمعين ۞ وبعد فهذه جملة من اخبار الطايفة القايمة بالملة الاسلامية ببلاد الحبشة المجاهدين في سبيل الله من كفر به وصد عن سبيله تلقيتها بمكة شرفها الله تعالي ايام مجاورتي بها في سنة

سنة تسع وثلثين وثماني ماية من العارفين باخبارهم * والله اساله التوفيق الي سوا الطريق بمنه وكرمه ✡

ذكر بلاد الحبشة

اعلم ان بلاد الحبشة اولها من جهة المشرق المايل الي جهة الشمال بحر الهند المار من باب المندب الي بلاد اليمن * وفيها يمر نهر حلو يقال له سيحون يرفد نيل مصر * وجهة الحبشة الغربية ينتهي الي بلاد التكرور مما يلي جهة اليمن (1) واولها معازة بمكان يسمي وادي بركه يتوصل منه الي سحرت * وكانت سحرت مدينة المملكة في القديم ويقال لها اخشرم ويقال لها ايضا زرفرتا وبها كان النجاشي * ثم اقليم امحرا وهو الان مدينة المملكة وتسمي ايضا مرعدي ثم اقليم

(1) Sic Cod. I & II. Melior forte lectio est: المايل الي جهة اليمن

اقليم شاوة ثم اقليم داموت ثم اقليم لامنان ثم اقليم السنهو
ثم اقليم الزنج ثم اقليم عدل الامرا ثم اقليم حماسا ثم اقليم
بماريا ثم اقليم الطراز الاسلامي الذي يقال له الزيلع *
ولكل اقليم من هذه الاقاليم الاثني عشر ملك والكل
من تحت يد الحطي ومعناه بالعربية السلطان وتحت يده
تسعة وتسعون ملكا هو تمام المايـة الا ان بلادهم غير
مشهورة عندنا * وجميع بلاد الحبشة تزرع علي المطر في
السنة مرتين فيحصل لهم في السنة الواحدة مغلان واذا
كثر عندهم نزول المطر وقعت الصواعق * وعندهم
اشجار كثيرة منها ما تظل الواحدة منهن مايتي فارس
فمن اشجارهم شجرة الابنوس * وعندهم القنا وهو
نوعان صامت ومجوف ولهم منابت لا تعرف بارض
مصر ولا الشام ولا العراق * وعندهم معدن الحديد
ومعدن الذهب ويوجد في بعض بلادهم معدن فضة *
وتعظم عندهم الحبات بحيث تقوم الحبة باعلا الجبل
فتصير في الجو شبه قوس قزح في عظمها لا في اللون

A 2 اخبرني

لخبرني ثقة انه شاهد ذلك * وعندهم سحرة يمنعون الريح ان تهب فيامر الحطي بهم ان يضربوا فلا يزالوا يضربون حتي تهب الريح فيضروا (2) عليها غلالهم * وعندهم دجاج الحبش وهو بري واهم دجاج مائي يخرج هو والسبط من بركة ما في اقليم هدية من بلاد الزيلع وهو يتولد من هذا الما * ولا بد للحبشة من مطران يوليه بطريق النصاري اليعاقبة بمصر بعد سوال الحطي لسلطان (3) مصر في ذلك بكتاب يبعثه مع رسله صحبة هدية فيتقدم البطريق بتعيين مطران لهم * والحبشة قوم يدينون بالنصرانية من قديم ويعتقدون مذهب اليعقوبية وهم يتشددون في دياناتهم تشددا زايدا ويعادون من خالفهم من ساير الملل اشد عداوة ويعادون الطايفة الملكية من النصاري بحيث اخبرني من دخل منهم الي بلاد الحبشة انه

(2) Cod. I. & II: فيدروا

(3) Cod. II. لسطان mendose.

لئلا اظهر بها انه يعقوبي خوفا من القتل لو علموا انه ملكي * والحبشة تسكن بيوتا من قش تطلي باخثا البقر * وياكلون اللحم نيا حتي لقد اخبرني من شاهد الحطي داود بن سيف ارعد ياكل كرش بقرة نيا ومما فيه من بقلها الفرث يسيل علي حنكه وشاهد رجلا ياكل دجاجة وهي تصيح * وهم عراة الابدان لا يكادون يعرفون لبس المخيط بل يرتدون ويتزرون في اوساطهم * ولبس للحطي ديوان لكنه اذا خرج الي الغزو امر جنده فالقي كل منهم حجرا في موضع يعينه لذلك فاذا رجع من غزاته اخذ كل واحد من العسكر حجرا فما فضل من الحجارة علموا به عدة من هلك منهم *

فلما هلك الحطي داود بن سيف ارعد سنة اثنتي عشرة وثمانماية اقيم بعده ابنه تدرس فهلك سريعا * واقيم بدله اخوه اسحق بن داود بن سيف ارعد ورايت من يسميه ابرم * فضخم امره وذلك ان بعض المماليك

الجراكسة ممن كان زردكاش بديار مصر قدم عليه واقام عنده وعمل له زردخاناة عظيمة تشتمل علي الات السلاح من السيوف والرماح والزرديات ونحو ذلك * وكانوا من قديم انما سلاحهم الحراب يرمون بها ۞

وقدم عليه من امراء الدولة بمصر شخص يقال له الطنبغا مغرق ترقي حتي ولي بعض بلاد الصعيد ثم فر اليه * وكان يعرف من اداب اللعب بالات الحرب ومن انواع الفروسية اشيا فحظي عند الحطي وعلم عساكره رمي النشاب واللعب بالرمح والضرب بالسيف وعمل لهم النفط فعرفوا صناعات الحروب ۞

وقدم عليه ايضا من قبط مصر نصراني يعقوبي يعرف بفخر الدولة * فرتب له المملكة وجبي له الاموال * فصار ملكا له سلطان وديوان بعد ما كانت مملكته ومملكة ابايه همجا لا ديوان لها ولا ترتيب ولا قانون * فانضبطت عنده الامور وتميزه (4) عن رعيته بالملابس الفاخرة

---

(4) Cod. I. & II. وتميزريه

الفاخرة بعد ما كان داود بن سيف ارعد يخرج عريانا * وقد عصب راسه بعصابة حمرآ * فصار اسحق يمر في موكب جليل بشارة الملك حتي لقد اخبرني مـن راه * وهو راكب فرسه وقد مر في موكبه وبيده اليمني صليب من ياقوت احمر قد قبض عليه بكفه ووضعها علي فخذه (5) وطرفا الصليب بارزتان عن يده بروزا كثيرا *

فلما تحضرت دولته وقويت شوكته وسوس اليه شياطينه ان ياخذ ممالك الاسلام فاوقع بمن تحت يده في ممالك الحبشة من المسلمين وقايع شنيعة طويلة قتل فيها وسبي واسترق عالما لا يحصيه الا خالقه سبحانه * وازالت (6) دولة المسلمين من هناك كما ياتي ذكره
ان شاء الله تعالي * ثم كتب الي ملوك الافرنج ع
يحثهم

(5) Cod. I. & II. فخذه
(6) Cod. II. وازال

تحثهم علي ملاقاته لازالة دولة الاسلام وواعدهم علي ذلك * واخذ في تمهيد ما بينه وبين البلاد الاسلامية * واستجلاب العربان اليه فعاجله الله تعالي بنقمته واهلكه عقيب ذلك في ذي القعدة سنة ثلث وثلثين وثماني ماية *

وسلط علي امحرة الملك جمال الدين بن سعد الدين فاوقع بهم وقايع وافني منهم امما واسر منهم عوالم ملات اقطار الارض يمنا وهندا وحجازا ومصرا وشاما وروما *

وقد اقيم بعد اسحق المذكور ابنه اندراس فهلك لاربعة اشهر من ولايته * واقيم بعده عمه حزبناي بن داود بن سيف ارعد فلم تطل ايامه وهلك في شهر رمضان سنة اربع وثلثين * فاقيم عوضه سلمون بن اسحق بن داود فهلك سريعا * فكان للحبشة في سنة او نحوها اربعة ملوك * وتوالت حروب المسلمين فيهم تقتل وتاسر وتسبي وتحرق وتغنم * ثم فشا في عامة بلاد الحبشة وبآ عظيم شنع (7) في سنة تسع وثلثين وثمانماية

---

(7) Videtur legendum effe تشنع

وثمانماية وهلك فيه الحطي وعالم عظيم حتي قيل انه قد
خلت البلاد لموت اهلها * والله يرث الارض ومن عليها
وهو خير الوارثين ❁

ذكر بلاد الزيلع

اعلم ان بلاد الزيلع كما تقدم من جملة اراض (8) الحبشة
وعرفت بقرية في جزيرة بالبحر يقال لها زيلع *
وطول ارض الزيلع برا وبحرا نحو شهرين وعرضها
اكثر من شهرين الا ان غالبها قفار غير مسكونة *
ومقدار العمارة مسافة ثلثة واربعين يوما طولا في عرض
اربعين يوما * وتنقسم الي سبع ممالك وهي اوفات
ودوارو وارابني وهدية وشرخا وبالي (9) ودارة
ولكل مملكة من هذه الممالك السبع ملك ويتسلط
عليهم جميعهم الحطي ملك امحرة ياخذ منهم القطيعة
من

(8) Cod. II. لاراضي
(9) Cod. II. يالي

من المال (١٥) في كل سنة وهي قماش وغيره * وكلها ممالك ضعيفة قليلة المتحصل * وبها المساجد والجوامع التي تقام بها الجمعة والجماعة * وعند اهلها محافظة على الدين * ويقال لها الجبرت وهي بلاد جارة * وبيوتهم من طين وحجر وخشب * وليس لها اسواق ولا بها فخامة لامورهم ۞

ومملكة اوفات * طولها خمسة عشر يوما في عرض عشرين يوما * كلها عامرة بالقري والاسعار بها رخيصة * اخبرني الشيخ المعمر الاديب الشاعر شهاب الدين احمد بن عبد الخالق بن محمد خلف بن محمد المجاصي المغربي الجوال في الارض رحمه الله قال رايت بمدينة اوفات (١١) ايام عمارتها الموز يباع كل عرجونة بربع درهم فيه نحو ماية موزة * ورايت اللحم يباع كل

(١٥) من المال Haec verba in Cod. II. non leguntur.
(١١) Cod. I. & II. وفات

كل طابق وهو ثلثون رطلا بدرهم ونصف * وملك اوفات يحكم علي الزيلع * وغالب اهلها شافعية المذهب وكثر فيهم لعهدنا الحنفية * وكلام اهلها باللغة الحبشة ويتكلمون ايضا بالعربية * ولهذه المملكة عدة مدن * وملكها يجلس علي كرسي ويركب بالچتر والطبل والزمر * وعندهم الفواكه وقصب السكر ولهم منابت لا تعرف بمصر والشام منها شجرة يقال لها جات لا ثمر لها يوكل ورقها وهي تشبه قلوب اوراق شجر النارنج وهي تزيد في الذكا وتذكر المنسيات وتفرح وتقلل شهوة الاكل والجماع وتقلل النوم * ولاهل تلك البلاد في اكل هذه الشجرة رغبة كبيرة لا سيما اهل العلم * ويجلب اليها الذهب من دأموت وسحام وهما معدنان ببلاد الحبشة وبه معاملتهم *

ومملكة دوارو * طولها خمسة ايام في عرض يومين * واهلها حنفية المذهب * ومعاملتهم بالحديد تسمي الواحدة

 من

من تلك الحداين حنكة بفتح الحآء المهملة وضم النون والكاف وهي طول الابرة في عرض ثلثة ابر * فتباع البقرة بخمسة الاف حنكة والراس الغنم بثلثة الاف حنكة * وهي مجاورة لاوفات ۞

ومملكة ارابني * طولها اربعة ايام وعرضها كذلك * واهلها حنفية * وهي تلي (12) دوارو * وهم كاهلها في المعاملة وغيرها ۞

ومملكة هدية * طولها ثمانية ايام وعرضها تسعة ايام * وملكها اكثر الجميع عسكرا * وزيهم كزي اهل ارابني حتي المعاملة * والبها تجلب الخدام الخصيان الذين يعرفون بارض مصر بالطواشية واجدهم طواشي * فان صاحب امحرة يمنع من خصي العبيد ويشتد في ذلك فتاتي بهم السراق الي مدينة وشلو واهلها همج لا دين لهم * فتخصي بها العبيد * فانه لا يوافق علي ذلك في

(12) Cod. II. تلو

في جميع بلاد الحبشة سواهم * ثم تحمل من تخصي، الي مدينة هدية فتعاد عليهم المواسي مرة ثانية حتي يفتح مجري البول فانه يكون قد انسد (13) بالقيح ثم يعالجون حتي يبروا لدربة اهل هدية بذلك * . وقل من يعيش من الخصيان لانهم يحملون الي هدية من غير علاج ❁

ومملكة شرخا * طولها ثلثة ايام في عرض اربعة ايام * واهلها حنفية ❁

ومملكة بالي * طولها عشرون يوما في عرض ستة ايام * وهي اكثر بلاد الزيلع خصبا * ومعاملتهم بالاعواض غنما ببقر وبقرا بثياب ونحو ذلك * واهلها حنفية ❁

ومملكة دارة * طولها ثلثة ايام في عرض ثلثة ايام * وهي اضعف ممالك الزيلع * واهلها حنفية * وهم ايضا يتعاملون بالاعواض * وجميع ملوك هذه الممالك انما هم نواب

(13) Cod. II. فانه قد يكون انسد

نواب عن الخطي لا يغيبهم الا هو * ويجاور هذه البلاد خاصع وسواكين ودهلك * واهلها مسلمون * والستة الممالك الزيلع لغاتهم مختلفة تبلغ زيادة علي خمسين لسانا وكلهم يكتب بالقلم الحبشي وكتابتهم من اليمين الي الشمال * وعدة حروف هذا القلم ستة عشر حرفا لكل حرف سبعة فروع جملة ذلك ماية واثنا عشر حرفا سوي حروف اخر مستقلة بذواتها لا تفتقر الي حرف من الحروف المذكورة مضبوطة بحركات متصلة بالحرف لا منفصلة عنه ۞

هكذا كان ترتيب هذه البلاد ومنها ما بقي ومنها ما زال بزوال الدول * وقيام دول سواها سنة الله في الذين (14) خلوا من قبل ولن تجد لسنة الله تبديلا ولن تجد لسنة الله تحويلا ۞

ذكر

(14) Cod. II. اليدين

ذكر الدولة القايمة بجهاد النصارى من الحبشة

اعلم ان هذه الدولة قام بها قوم من قريش فمنهم من يقول هم من بني عبد الدار ومنهم من يقول انهم من بني هاشم * ثم من (15) ولد عقيل بن ابي طالب قدم اولهم من الحجاز ونزلوا ارض جبرة التي تعرف اليوم بجبرت (16) وهي من اراض (17) الزيلع * واستوطنوها واقاموا بمدينة اوفات (18) وعرف جماعة منهم بالخير واشتهروا بالصلاح الي ان كان منهم عمر الذي يقال له والشمع ولاه الحطي مدينة اوفات واعمالها فحكم بها مدة طويلة وصارت له بها شوكة قوية وشكرت سيرته حتي

---

(15) Cod. II. يمن

(16) Cod. II. بحبرت male.

(17) Cod. II. اراضي

(18) Cod. I. et II. وفات

حتي مات * وترك اربعة اولاد او خمسة ملكوا اوفات من بعده واحدا بعد اخر * منهم برو ومنهم حق الدين الاول حتي كان (19) اخرهم صبر الدين محمد ابن ولخوي (20) ابن منصور بن عمر ولشمع فملك اوفات في حدود سنة سبع ماية من سني الهجرة وطالت مدته *

فلما مات قام بعده ابنه علي بن صبر الدين محمد (21) بن عمر والشمع * واشتهر ذكره في البلاد وخرج عن طاعة الحطي ثم عاد اليها فان اهل البادية لم توافقه بل خالفت عليه * وولي الحطي سيف ارعد ابنه احمد ويعرف بحرب ارعد بن علي بن صبر الدين محمد بن عمر والشمع علي مدينة اوفات واعمالها * وقبض علي علي وانزله عنده

(19) Cod. II. كان منهم اخرهم

(20) Cod. II. ونحوبي et praecedens ابن deest.

(21) Cod. II. omittit محمد

عندة بمكان هو واولاده * فاقام علي بن صبر الدين عند الحطي نحو ثماني سنين * ثم رضي عليه واعادة الي ولايته علي مدينة اوفات * وطلب ابنه احمد بن علي فملك علي اوفات ثانيا * وقد سار ابنه احمد حرب ارعد الي الحطي فالزمه ان يقيم ببابه فاقام في خدمته * وولد له هناك ثلثة اولاد منهم سعد الدين محمد * ثم ان الحطي رضي عليه وكتب الي ابيه علي يامره ان يوليه موضعا من اعمال جبرت * فامتثل ذلك وولاه عملا من اعماله * فسار الي ذلك العمل واقام به مدة الي ان قتل في بعض حروب رعيته ۞

فقام في موضعه اخوه ابو بكر بن علي * وكان احمد حرب ارعد قد ترك بمدينة اوفات ولدا يقال له حق الدين * قد (22) اشتغل بطلب العلم وصار مطرح الجانب لاعراض جده علي بن صبر الدين عنه وهجره اياه

مع

(22) قد in Cod. II. deest.

مع معاداة عمه ملا اصفح بن علي له العداوة الشديدة ومقته المقت الزايد * ثم انه اخرجه من مدينة اوفات الي بعض اعمالها * والزم والي تلك الجهة ان يهنبه (23) ويستخدمه * فاخرجه والي الجهة الي جباية مال بعض النواحي * فاخذ عند ما صار الي ما وليه في تدبير امره واحكام عمله وجمع الناس عليه حتي قوي جانبه * واظهر الخلاف علي من والاه وحاربه فانتصر عليه حق الدين وقتله وغنم ما كان معه وضم اليه من كان معه من المقاتلة وبذل لهم المال * فقامت قيامة عمه ملا اصفح * وكتب الي الحطي يخبره الخبر ويطلب منه النجدة لمحاربته * فامده الحطي بسيف ارعد بعسكر يقال ان عدته ثلثون الفا * فلقيهم حق الدين وقاتلهم قتالا شديدا ايده الله عليهم حتي قتل منهم خلقا كثيرا وغنم ما معهم * وهزم عمه وقد شهد الوقعة *

فسار

(23) Cod, II. يهبه

فسار في هزيمته الي الحطي * فبعث معه عساكر عظيمة جدا * فتلقاهم حق الدين وقاتلهم فقتل عمه ملا اصفح بن علي بن صبر الدين محمد بن عمر ولشمع واستاصل حق الدين العساكر فلم ينج منهم الا القليل وغنم ما معهم * وسار الي مدينة اوفات وبها جده علي بن صبر الدين وقد اشتد حزنه علي ولده ملا اصفح فانه كان اعز اولاده عنده وكان هو القايم بامر الدوله وتدبير الامور * وتزايد مع ذلك حنقه علي حق الدين وبغضه اياه الا ان ضرورة الحال اقتضت (24) كفه عنه لعجزه عن مقاومته * فتادب حق الدين مع جده واقره علي ولاية اوفات فامده عند ذلك بمال جمله اليه * وسار حق الدين بمن معه عن اوفات * واخرج معه ايضا اهلها بعيالاتهم ونزل ارض شوه وبنا هناك مدينة سماها وحل وانزل بها اهل اوفات وجعلها دار مملكة *

فتلاشت

---

(24) Cod. II. اقتضت

فتلاشت من حينئذ مدينة اوفات وانفنت حتي خربت * وكان حق الدين هذا اول من خالف من اهل بيته علي الحطي ملك امحرة من الحبشة الكفرة وخرج عن طاعته وهو اول من استبد منهم بالامر * وما زال يحارب الحطي وعساكره ويأسر منهم ويغنم الي ان مات الحطي سيف ارعد ۞

وقام من بعده بامر الحبشة ابنه الحطي داويت وهو داود بن سيف ارعد * فاستمر حق الدين علي محاربته اياه والله يويده بنصره علي امحرة بحيث انه كانت له فيهم بضع وعشرون وقعة في مدة تسع سنين * اخرها انه سار اليهم وقاتلهم قتالا شديدا استشهد فيه سنة ست وسبعين وسبعماية بارض شوة ولم يوجد مع القتلي * وكانت مدة سلطنته نحو عشر سنين * وكان شجاعا مقداما قوي النفس عجولا مهابا ۞

وقام من بعده اخوه سعد الدين ابو البركات محمد بن علي بن صبر الدين محمد والخوي بن منصور

ابن

ابن عمر والشمع فمضي علي سيرة اخيه حق الدين في جهاد امحرة الكفرة * لكن بنوده وسياسة حسه فكثرت عساكره وتعددت غاراته واتسعت مملكته * فقاتل مرة في اثنين وسبعين فارسا فكسرهم * ثم ظفر به العدو بعد ذلك في موضع يقال له اهمزة وربطوه وساقوه الي كبيرهم * فادركه احد فرسانه وقاتل من كان معه حتي خلصه من ايديهم واركبه فرسه ورده الي اصحابه * فجمعهم وجد في جهاد امحرة * ولقي امن مرقي من امرا الحطي وهزمه واسر من معه حتي ابيع كل عبدين من الاسري بتفصيلة * ومضي من فوره الي زلان وفتح تلك البلاد وغنم اموالها * فبلغت حصة السلطان لخاصة نفسه اربعين الف بقرة فرقها باجمعها علي الفقرا والمساكين وعلي العسكر حتي لم يجد ما ياكله الي ان اطعمته احدي (25) زوجاته * وحصل لسليم بن عمان زوج ابنته

(25) Cod. II. اجد male.

ابنته ثنتنا (26) عشرة الف بقرة * فامره ان لتخرج منها
زكاتها فامتنع * فتغير عليه فارسل الله تعالي عليه
الكفرة فاخذوه ورنا معه فلم يفلت منه سوي زوجته ابنة
سعد الدين بجبلة (27) تداركها الله فيها بلطفه *
وغزا ايضا بلادا تسمي زمدوة في اربعين فارسا وبها من
الكفرة اعداد لا تحصي * فكانت بينهم وبينه قتلة عظيمة
نصره الله فيها نصرا عزيزا وغنم ما لا يدخل تحت حصر *
وغزا بالي وامحرة في عشرة امرا مع كل امير منهم عشرة (28)
الاف * وهو في خمسين فارسا وجميع من معه لا يبلغون
عدة امير منهم * فعند ما تلاقي الجمعان توضا هو
واصحابه وصلوا ركعتين وسال الله تعالي النصر وهم
يومنون علي دعايه * ثم ركب بمن معه وقاتلهم فهزمهم
الله ونصره عليهم فقتل واسر منهم عددا لا يحصي بحيث
يقبت

(26) Cod. II. ثنتا

(27) Cod. I. بحيله punctis diacriticis male adpictis. Cod. II. بحبله

(28) Cod. II. عشر

بقيت موس القتلي ورممهم ملا الارض لا يجد المار موضعا
يمر به الا عليهم * وكان بينه اذ ذاك وبين بلاده
مسافة اثني عشر يوما فعاد منصورا غانما * وجرد
مرة من اصحابه رجلا يقال له اسد في اربعين فارسا
فلقيه امير من امرا الخطي يقال له نران حش في خمسين
فارسا لابسين الة الحرب ومعه من العسكر الراكبين
الخيل عربا عالم كبير وكان مشهورا بالقوة
والشجاعة * فاقتتل الفريقان اعظم قتال واشده * فقتل
الله اللعين ونصر المسلمين نصرا موزرا وغنموا غنايم
عظيمة * فجمع الخطي اسحرة ونزلوا الي بلاد المسلمين
فلقيهم امير اسمه محمد في ستة فرسان ونحو الف
راجل فقاتلوا قتالا عظيما استشهد فيه الامير محمد ومن
معه ولم يسلم منهم سوي فارس واحد * فجرد الخطي
اميرا يقال له بارو فلقيه سعد الدين بنفسه ومعه الفقها
والفقرا والفلاحون وجميع اهل البلاد وقد تحالفوا جميعا
علي الموت * فكانت بينهما وقعة شنيعة استشهد فيها

مين

من المشايخ الصلحا اربعماية شيخ كل شيخ منهم لـه مكان وتحت يده من الفقرا السالكين عدد عظيم * فاستحر القتل في المسلمين حتي هلكوا اكثرهم وانكسر من بقي * وسر سعد الدين علي وجهه وامحرة في (29) الرة بتبعه حتي التجا الي جزيرة زيلع في وسط البحر * فحصروه بها ومنعوه المآ الي ان دلهم بعض من لا يتق الله علي الوصول اليه فلما وصلوا اليه قاتلهم فاصيب في جبهته بعد فقده المآ ثلاثة ايام فخر الي الارض فطعنوه فمات رحمه الله وهو يتشهد ويضحك وذلك في سنة خمس وثماني ماية (30) وقد ملك نحوا من ثلثين سنة وكان رجلا صالحا ※

وفي ايامه مات جده علي بن صبر الدين في سجنه الحطي بعد ما اقام مسجونا نحو الثلثين سنة * واما قتل

(29) Cod. II. في omittit.
(30) Cod. II. وثمانماية

قتل سعد الدين ضعف المسلمون بموته واستولي الحطي وقومه امحرة علي البلاد وسكنوها وبنوا بها الكنايس وخربوا المساجد واوقعوا بالمسلمين وقايع نزل بهم فيها من القتل والاسر والسبي والاسترقاق ما لا يمكن التعبير عنه مدة عشرين سنة ۞

وكان اولاد سعد الدين قد فروا الي بر (31) العرب وهم عشرة اكبرهم صبر الدين علي * فاكرمهم الملك الناصر احمد بن الاشرف اسمعيل ملك اليمن وانزلهم ثم جهزهم وقاد لهم ستة افراس * فخرجوا الي موضع يسمي سيارة حتي فتح الله عليهم ولحق بهم عساكر ابيهم فقام بامرهم (32) صبر الدين علي * وزحف لقتال امحرة في سبعة من الفرسان سوي المشاة وقاتل في موضع يقال له نكر امحرة وهم في ثمانين فارسا فهزمهم واستولي علي ذلك الموضع * وسار الي سرجان وقاتل من

(31) Cod. II. بلاد

(32) Cod. II. بامره

من هناك وكسرهم وحرق كنايسهم وبيوتهم وغنم من الذهب وغيره ما لا يحصي * وما زال ينتصر علي امحرة حتي جمعوا له وصاروا في عشرة امرا تحت يد كل امير زيادة علي عشرين الفا ومقدمهم يقال له نجت بقل فملكوا بلاد المسلمين واقاموا بها سنة * وصبر الدين بمن معه فارين من بلد الي بلد وبهم من الجوع والعطش والتعب ما لا يوصف * ثم ايده الله وقواه حتي جرد اخاه محمدا ومعه حرب جوش وغيره من الاعيان في عشرين فرسا الي بلد يقال لها رطوا فقاتلوا امحرة قتالا عظيما قتل فيه مقدمهم في عدة من امرا الحطي وقتل من عسكرهم ما لا يحصي وهزموا باقيهم وغنموا غنايم كثيرة وملكوا البلد زمانا * ثم سار صبر الدين بنفسه وطلع الي بيت الملك وقاتل امحرة وقتل اميرا كبيرا وحرق بيت الملك * واكثر في قتل من هنالك وعاد * ثم جرد اخاه الي قلعة بروت ففتحها صلحا وعاد منصورا * ثم جرد امير اسمه عمر

ومعه

ومعه ستة فرسان الي بلاد لجب (33) وامحرة في عدة كالجراد فكانت بينهم وقعة عظيمة قاتل المسلمون فيها قتالا شديدا حتي ماتوا كلهم وقد صارت المزاريق فاتيهم كالمطر من كثرتها ثم قطعوا بالسيوف رحمة الله عليهم * وشهد صبر الدين مرة وقعة كاد العدو ان ياخذه قبضا باليد فنجا بفرسه وقد اعترضه واد عرضه نحو عشرة اذرع فوثب بفرسه حتي تعداه وخلصه الله منهم * وما زال يلي امر المسلمين الي ان مات علي فراشه مبطونا بعد ثماني سنين في حدود سنة خمس وعشرين وثماني مائة وكانت سيرته مشكورة ۞

فقام بالامر اخوه منصور ابن سعد الدين وعضده اخوه محمد * وسار الي جدايه وهي دار ملك الحطي وبها صهره فقاتله حتي اخذه اسيرا وقتله في عدة كبيرة * فالتجا نحو الثلثين الفا الي جبل يقال له محنا فحصرهم فيه

(33) Cod. II. الجب

فبقي زيادة علي مدة شهرين يقاتلهم كل يوم حتي كلوا وجاعوا وعطشوا فنادي فيهم يخيرهم بين الدخول في دين الاسلام وبين اللحاق بقومهم فاسلم منهم نحو العشرة الاف ونزلوا اليه من الصبح الي غروب الشمس وسار من الغد بقيتهم الي بلادهم * فغنم من الخيل مايتي فرس عربية واقام عشرة ايام * وقد جمع امحرة واقوه (34) في عدد كالجراد المنتشر من كثرتهم فقاتلهم اشد قتال حتي كلت الفرسان وخيولها من شدة الحرب وقتل عشرة من امرآ المسلمين فوقع منصور واخوه محمد في قبضة الحطي اسحق الذي غزا ابرم بن داود بن سيف ارعد فكان يطير من الفرح وقيدهما وسجنهما ونكل بهما وذلك في سنة ثمان وعشرين وثماني ماية لسنتين من ولاية منصور * واستولت النصاري من امحرة علي البلاد كما كانوا وقعوا (35) *

وعند

---

(34) واقوه Cod. II. omittit.

(35) Cod. I. et II. وقعوا mendose.

وعند ما قبض علي منصور قام بالامر في الحال اخوه جمال الدين محمد بن سعد الدين وهو ضعيف * وقد بقي معه من الامرا حرب جوش وكان من امرا الحطي فاسلم في ايام سعد الدين وقدم اليه فصار من اكابر الامرا لقوته وشجاعته وكثرة اتباعه * فخرج علي جمال الدين البرابر فوجه اليهم حرب جوش فعرض عليهم النصايح * وقد جمعوا له جمعا فيه سبعة الاف قوس وسيف فابوا الا محاربته وهو موافقهم من الصبح الي الظهر ثم قاتلهم قتالا عظيما حتي هزمهم الله الي بيوتهم وهو في اعقبتهم فانعادوا لامره ودخلوا في طاعته ودفعوا اليه زكوة اموالهم وعاد مسرعا ظافرا ۞

ثم بعث حرب جوش الي بلاد بالي في عشرين فرسا فلقي امحرة وهم في عدد عظيم لم يجتمعوا فيما مضي مثله فقاتلهم اشد قتال فانتصر عليهم وعاد * فجمع الحطي عساكر كثيرة جدا ونزل جداية * فسار اليهم جمال الدين وحاربهم وعاد منصورا * وتوجه امحرة الي بجزة

وقد

وقد ستطال الحطي وجمع عليه نحو ماية امير وعزم علي ان لا يبقي بالحبشة مسلما * فلقيه جمال الدين في خمسماية فارس وقد جمع الحطي من الفرسان ما لا يحصي كثرة فكانت بين الفريقين وقعة عظيمة فقتل الله امحرة وهزم باقيهم وركب جمال الدين اقفيتهم وهو يتبعهم ثلثة ايام * وهو يقتل وياسر حتي امتلات الارض بالقتلي وحرق الكنايس والبيوت وسبي النسا والاولاد وغنم الاموال حتي بلغت عدة الخيوال الملبسة التي غنمها زيادة علي ماية فرس واما الخيول العراة فلا تحصي لكثرتها * واقام في هذه الغزاة ثلثة اشهر ۞

وبعث حرب جوش الي بلي فقتل واسر وسبا ما لا ينحصر وغنم غنايم عظيمة حتي صار يعطي لكل فقير ثلثة روس من الرقيق ومن كثرتهم ابيع الراس من الرقيق بربطة ورق وبخاتم واحد ورجع منصورا غانما ۞

فسار جمال الدين بنفسه لغزو امحرة في جمع عظيم لم يجتمع

تجتمع لابايه مثله ومعه الف فارس وهو يقتل ويـــاســر ويسبي ويغنم * والحطي بجموعه هــارب منه وهـــو في طلبهم يتبعهم خمسة اشهر حتي وصـل اليه فلم يقابله الحطي وهرب منه الي راس بحر النيل * فعاد جمال الـــديـــن بـغـنـــايـــم لا تـــعـــد ولا تـحـــصـــي ❁

ثم بعث اخــاه احمد والامير حرب جـــوش الي دوارو فاوقعا بامحرة وقايع عديدة واسرا منهم ثلثة امـــرا وغنمـا ستين فرسا وغنايم كثيرة وعاد باعز نصر ❁

ثم سار جمال الدين بنفسه يقتل وياسر مسافة عشرين يومـا * فتفرقت امحرة في ثلاثة مواضع تريد ان تـاخـذ بلاد جمال الدين وعياله فعاد راجعا يريد لقاهم وقـطـع مسافة عشرين يوما في سبعة ايــام حتي لقيهم ببلاد تسمي مرجاي * وقد تعب هو واصحابه تعبـا كثيرا والعدو مستريح فكانت بينهم وقعة عظيمة ومن كـثـرة الجموع وشدة القتال اختلط الناس فما كــان احــد يـعـرف صديقه من عدوه * ثـــم انزل الله نصره علي المسلمين فــاخـــذوا جانبا

جانبا من امحرة وانتصر امحرة ايضا واخذوا جاذبا من المسلمين وغنم كل منهم ما حازه ۞

ثم ثار علي جمال الدين بنو عمه وحسوده وقتلوه في جمادي الاخرة سنة خمس وثلثين وثماني ماية وله في السلطنه سبع سنين * وكان خير ملوك زمانه دينا ومعرفة وقوة وشجاعة ومهابة وجهادا في اعدا الله تعالي بحيث انه يملك كثيرا من بلاد الحطي واعماله ودخل جماعاة من عمال الحطي وولاة اعماله في طاعته وقتل واسر من امحرة الكفرة ما لا يدخل تحت حصر حتي امتلات بلاد الهند واليمن وهرمز والحجاز ومصر والشام والروم والعراق وفارس من رقيق الحبشة الذين اسرهم وسباهم في غزواته * وما زال مويدا من الله تعالي منصورا علي اعدا الله حتي ختم الله له بالحسني وكتب له الشهادة * وكان يصحب الفقها واهل الفقر من الصالحين * وينشر العدل في اعماله حتي في اهله وولده ولقد بلغ من عدله ان لعب بعض صغار اولاده ذات يوم مع

مع اندادة واترابه من الولدان ضرب صغيرا منهم فكسر يده ولم يبلغ جمال الدين حتي مضت مدة فاشتد في الانكار علي خدمه ان لم يعلموه * وطلب اوليا الصغير الذي كسرت يده وعتبهم علي اخفا هذا عنه وجمع اهل دولته وطلب ابنه الجاني علي الصغير في كسر يده ليقتص منه * فقام اعيان الدولة وامرا وهم بين يديه يضرعون له في العفو وانهم يرضون اوليا الصغير فلم يفعل والي الاحضار ولده فاحضر اليه * فلما قدمه ليقتص منه صيح الجميع بالبكا وقام اوليا المكسور وعفوا فلم يرجع الي احد * وقدم ابنه اليه واخذ يده بيده ووضعها علي حجر وضربها بحديدة كسرها وهو يصيح ثم اغمي عليه واصوات ذلك الجمع علي كثرته قد ارتفعت بالعويل والبكا رحمة للصغير وكان امرا مهولا * وجمال الدين مع ذلك ثابت وقايل لوالده دق كما ادقت ولد الناس * حدثني بهذا الخبر الثقات الذين حضروا ذلك المجلس بين يدي جمال الدين وشاهدوه * فلم تجاسر

 بعد

بعد ذلك احد من اهل الدواء ان يمد يده لمال احد بغير حق ولا استطاع بعدها جليل ولا حقير ان يجني على غيره وكان من شدة مهابته اذا امر بشي او نهي عنه لا يتعداه احد من امرايه بل يقف الجميع عند امره ونهيه في جميع اعماله خوفا من شدة سطوته وانفا عقوبته مناقبه عديدة وما اثره كثيرة وجملة القول فيه ان الله تعالي ايد به الدين واعز بدولته الاسلام والمسلمين * وكان من جليل سعادته ان الله تعالي اهلكه في ايام دولته طاغية الكفر الحطي اسحق بن داود بن سيف ارعد في ذي القعدة سنة ثلث وثلثين وثماني ماية ۞

فاقيم بعده اندراس بن اسحق فهلك لاربعة اشهر من ولايته * وقام بامر امحرة عمه جربناي بن داود بن سيف ارعد فهلك في شهر رمضان سنة اربع وثلثين بعد اشهر من ولايته * فاقيم بعده سلمون بن اسحق بن داود بن سيف ارعد فكانت اربعة ملوك في نحو سنة ۞

وفي

وفي كل ذلك تعظم فتوحات جمال الدين الحلبلة ويتعدد وقايعه العظيمه ويكثر اعماله وعماله وغنايمه واسراه وقتلاه وسباياه تمكينا من الله تعالي له في الارض وتايدا له بالنصر * ومع هذه الفتوحات العظيمة ولقد اسلم علي يديه عالم من امحرة لا يحصي عددهم هداهم الله به وانقذهم من النار بيمن دولته * وذلك فضل الله يوتيه من يشا والله ذو الفضل العظيم ❁

ولما استشهد جمال الدين قام بامر المسلمين من بعده لخوه شهاب الدين احمد بدلاي وما زال يجتهد في تحصيل قاتل اخيه جمال الدين حتي ظفر به وقتله * وجري علي سنة اخيه في غزو امحرة وفتح من بلادهم عدة اعمال وقتل طايفة من امرايهم وحرق البلاد وغنم وقتل واسر وسبا عالما كبيرا بحيث كثرت الاموال من الذهب والفضة والثياب والدروع في ايدي جماعته وجاروا من الوصايف ما لا يعد * وخرب ست كنايس وعدة قري فاسترد الباقي من ايدي النصاري

وارد

وورد اليها الف بيت من المسلمين الا انه حدث في ايامه
سنة تسع وثلثين باعظيم مات فيه من المسلمين والنصارى
عوالم كثيرة جدا وهلك الخطي ۞

واقاموا بعده صبيا صغيرا هذا والسلطان بدلاي مقيم
في بلاد دكر واخوه خير الدين في بلاد ركله *
واظهر بدلاي سيرة العدل في مملكته فامنت الطرقات
وانكف الناس عن الظلم من العسكر وغيرهم ورخصت
الاسعار في ايامه ۞



HISTORIA

HISTORIA
REGUM
ISLAMITICORUM IN ABYSSINIA.

Hanc populi Islamitici Abyssiniam incolentis, vt et eorum historiam, qui religionem Dei contra infideles et apostatas defendebant, Meccae cum versarer, quam vrbem semper amplificet Deus, ab hominibus qui istas res bene nouerant accepi, anno nimirum octingentesimo trigesimo nono. Deum ego precor, vt gratia ac benignitate sua in rectam viam nos dirigat.

Descriptio terrae Abyssiniae.

Initium Abyssiniae in ea parte, quae ab oriente versus septentrionem protenditur, est mare Indicum quod a Babelmandab vsque ad Arabiam felicem pertinet. Sihoun fluuius in ea est aquae dulcis, qui suppetias fert Nilo Aegypti. Occidentalis vero Abyssiniae pars se extendit ad regionem Tachrur. Huic contigua pars meridionalis incipit a deserto, quod locum occupat Vadi Borcha dictum. Per hoc *desertum* tenditur ad Sahrat,

regni olim metropolin, quae etiam Ahsharam et Zarafratah appellatur et ſedes erat Najashi (*ſiue Regis*). Porro ad regionem Amhar, quae nunc primaria regni ſedes eſt, et etiam Marada dicitur. Clima deinde Shauah, Damout, Lamaman, Sanhou, Zeng, Adelelomra, Hamaſa, Bareia, Terazeleſlami, quod vocatur Zaila. Singulis duodecim horum climatum rex praeeſt, ſed ſimul omnibus imperat Hati, qui Arabice Sultan appellatur. Subiecti ipſi ſunt nonaginta novem reges (*vel praefecti*). Ipſe eſt centeſimus. Verum tamen eorum regiones parum apud nos celebratae ſunt. In tota Abyſſinia bis per annum tempore pluuiae terra conſeritur, vnde quotannis duplex prouentus naſcitur. Copioſiori autem pluuia turbulenta exoriri ſolet tempeſtas. Multae in hac terra ſunt arbores, inter quas Ebenus et aliae, quarum vna ducentos equites (1) ob-

(1) Lev. Warnerus: *quarum vel vna ſola vmbram extendat vsque ad ducentas paraſangas.* Horribile dictu! Crimen ſane maius imputauit Macrizio, quam quod reuera commiſit. Lectio enim فارس certo melior eſt illa فراسخ, quam neuter codex exhibet.

obumbret. Sunt etiam in Abyſſinia duorum generum pecudes, vnicolores et variegatae, quae foeturas habent, quibus neque in Aegypto, neque in Syria, nec in Irak inueniuntur ſimiles. (2) Fodinas haec terra continet ferri et auri, et in regione quadam argentum etiam effoditur. Serpentes quidem tam magni ſunt, vt ab homine fide digno relatum mihi ſit, ſerpentem ſe vidiſſe, qui in ſummo vertice montis conſiſtens, deinde in aere ſe incuruaret, vt non colore quidem ſed magnitudine, arcui coeleſti ſimilis eſſet. Sunt

---

(2) Senſu toto alio Warnerus: *Eſt quoque inter illas (arbores) Ebenus et Kana, quae eſt duorum generum ſolida et caua; ſunt etiam herbae apud illos, quae* etc. Cauſſae breuiter a nobis ſunt enumerandae, quare noſtram interpretationem huic, cum verbis arabicis non minus conuenienti praetulerimus. Auctor noſter finita geographica Abyſſiniae deſcriptione, res omnes praecipuas enumerat, quae ad naturalem huius terrae hiſtoriam pertineant; quare credere non licet, eum pecudes ſilentio praeteriiſſe, quarum neque ſupra neque infra mentionem fecit. Sententiam autem noſtram et interpretationem potiſſimum confirmare videtur τὸ وعندهم quo non vtitur Macrizi, niſi cum ad alterius et cum antecedentibus non cohaerentis rei deſcriptionem adgrediatur.

Sunt et praestigatores qui impediant ventum quo minus spiret, vnde Hati eos verberari iubet, et tam diu verberantur, donec ventus spiret; tunc fraudes suas missas faciunt. (3) Nigras habent Abyssinii gallinas, easque siluestres. Praeter ea in tractu Hadiah, qui ad regionem Zaila pertinet, gallinae sunt aquaticae, quae aeque ac anates ex aqua prodeant et inde veluti nascantur. Abyssiniis semper est Metropolita, cui praeest Patricius Christianorum in Aegypto. Illud scilicet petit Hati a rege Aegypti per litteras, quas vna cum munere mittit. Atque tunc patricio metropolitae designatio demandatur. Abyssinica gens ab antiquissimis temporibus religionem profitetur Christianam, sectamque sequitur Iacobitarum et tenax est religionis quam profitetur. Acerrimo igitur odio insectantur quotquot ex variis sec-

(3) Sic hunc locum, omissis tamen verbis ويسحروا عليها غلالهم, interpretatus est *Warnerus*, cuius interpretationem, cum melior ad manus nobis non esset, recepimus. De mutatione nostra verbi ويدحروا in ويذكروا vide text. arab. p. 4. not. 2.

ſectis ab iis diſſentiunt; in primis quoque Melchitas ita quidem, vt narrauerit mihi aliquis, qui ex his Abyſſiniam ingreſſus erat, ſe metu mortis, ſi Melchita deprehenſus eſſet, Iacobitam eſſe profeſſum. Domos habitant Abyſſinii ſtipulis compactas et boum ſtercore oblitas, cibumque capiunt crudum. Qua de re certiorem me fecit, qui adfuerat cum Hati Dauid Ben Saif Arad ventriculum bouis ſemicoctum comediſſet; quod autem in eo de ſtercore reliquum erat fluebat ad palatum. Idem virum etiam vidit, qui gallinam comederet iam canentem. Denudatis Abyſſinii incedunt corporibus, quippe veſtes conſutas fere ignorant; medium tamen corpus pallio circumtegunt et cingunt. Hati quidem milites non recenſet, ſi vero expeditio bellica ſuſcipienda ſit ſingulos milites, in loco ab eo deſignato, lapidem proiicere iubet, quem e bello redeuntes ſinguli prehendunt; vnde ſcire poſſunt e numero lapidum reſtantium, quam multi perierint.

Anno octingenteſimo decimo ſecundo vita functo Hati Dauid Ben Saif Arad ſuccedebat filius Theodorus, breui etiam morte abrep-

tus, cuius frater Iſhak Ben Dauid Ben Saif A. rad imperium tunc ſuſcepit. Hunc etiam Ibraim appellari audiui. Imperium eius robur accepit, quod Mamlucus quidam Circaſſius de numero eorum qui loricas conficiunt (4) in regionibus Aegypti ad eum venit, ſedesque apud eum fixit. Hic exſtruxit ipſi armentaria magna, quae arma bellica, veluti gladios, haſtas, loricas et plura huius generis continebant. Antea enim arma eorum erant haſtae breues quas iaciebant.

Porro ad eum venit aliquis ex principibus Aegypti nomine Tanbaga, qui omni ſtudio atque opera ad gradum praefecti partis regionis Saidicae eniſus fuerat; mox vero fugere coactus ad eum ſe receperat. Hic notus erat ab agilitate ludendi armis bellicis, et a multiplici artis equeſtris peritia. Igitur, cum apud Hatium in dignitate ac honore eſſet, huius milites ſagittas iacere, haſtis ludere, gladiis ferire et naphtheos py-

(4) In interpretando vocabulo زردكاش *Warnerum* ſecuti ſumus.

pyrobolos sibi conficere docuit. Sic didicerunt *Abyssini* artes bellicas.

Praeter ea ad ipsum venit Coptus quidam ex Christianis Iacobitis Aegyptiacis, imperii bene regendi scientia clarus. Hic igitur regnum eius ordinauit et tantas ei opes collegit, vt regis auctoritatem haberet et Diuanum *siue consiliarios*; cum antea et in suo et in patrum suorum regno omnia praue administrata essent, nullis consiliariis, ordine nullo, nulla regula. Rebus ita apud eum stabilitis, *Regem* splendidiore vestitu a subiectis distinxit, cum Dauid Ben Saif Arad nudus *i. e. nullo pallio indutus* prodire soleret. Cidarim quoque rubram capiti eius imposuit. Quo factum est vt Ishak *in publicum prodiens* densa hominum turba stipatus et regio splendore conspicuus incederet. Mihi quidem qui adfuerat narrauit, se eum vidisse equo vectum et per confertam *subditorum* suorum turbam incedentem, manu dextra crucem e rubro hyacintho confectam tenentem, quam plena manu comprehensam et in femore positam habebat ita, vt duo eius latera quae manu non tegerentur,

magno fulgore refplenderent.... Tam profpera autem cum vteretur regni fortuna, et tanta praeditus effet fortitudine, Satanas eum ad inuadendas regiones Iflamiticas incitabat. Quare cum militibus fuis Moflemos, quotquot erant in Abyffinia, adortus proeliis foedis et longis, trucidavit, capituos abduxit, tantumque eorum numerum fpoliauit, quem nullus homo, folus Deus excelfus, qui eos creauit, computet. Ex quo abolitum eft Moflemorum imperium; qua de re, Deo volente, infra memorabimus.

Deinde fcripfit ad reges Francorum, ut eos ad inuadendum et deftruendum regnum Iflamiticum inftigaret; eaque in re pollicitus, fe illis non defuturum. Subiugare igitur, et ad fe transferre coepit, quidquid inter fuam et Moflemorum regionem interiacebat. Sed Dei excelfi vindicta eum praeripuit, et pro mercede tanti fceleris necem ei attulit menfe Dfulkadha anni trigefimi tertii fupra octingentefimum. Praefuit quoque regioni Amharicae rex Iemaloddin Ben Saaddeddin, qui (*Moflemos*) grauibus bellis adortus multas eorum nationes deleuit et capti-

tiuam abduxit hominum turbam, quae varios terrae tractus repleret, veluti Arabiam felicem, Indiam, Hejaz, Aegyptum, Syriam et Graeciam.

Ifhako cuius mentionem fecimus filius Andaras fuccedebat, qui cum quatuor menfes regno praefuiffet, moriebatur. Imperium igitur fuscepit patruelis Hazbana Ben Dauid Ben Saif Arad, qui paucos modo dies regnauit, nam menfe obiit Ramadano anni trigefimi quarti. Huic fuccedebat Salmoun Ben Ifhak Ben Dauid, qui cum breui etiam moriretur, per fpatium vnius fere anni, quatuor Abyffiniis praefuerant reges. Continua fuerunt Moflemorum cum his regibus bella caedibus, vinculis, exiliis, incendiis et rapinis plena. Deinde late graffante pefte abfumebantur Abyffiniae incolae. Ea primum erupit (5) anno octingentefimo trigefimo nono. Hati ifta pefte occubuit, et tam ingens hominum numerus, vt tota regio per mortem incolarum vacuefac-

(5) Vide pag. 8. not. 7.

facta fuiſſe dicatur. Enim vero Deus haeres eſt terrae et terram habitantium. Optimus ille haeres eſt.

Deſcriptio regionis Zailae.

Zaila pertinet ad regiones Abyſſiniae, quas ſupra recenſuimus, et nomen habet ab vrbe Zaila in peninſula maris ſita. Longitudo huius regionis terra marique duorum fere menſium eſt, quam tamen ſuperat latitudo Maxima eius pars eſt inhabitabilis ita, vt longitudo terrae habitatae modo ſit quadraginta trium, latitudo quadraginta dierum. Haec regio in ſeptem diuiditur regna, quae ſunt: Aufat, Dauaru, Arababni, Hadiah, Sherha, Bali, Darah. Singulis ſeptem horum regnorum rex praeeſt, ſed ſimul omnibus imperat Hati rex Ambariae, qui ſingulis annis tributum accipit vel de ſupellectile, vel aliis de rebus. Tenues ſunt hae regiones et parum fecundae. Nulla ibi ſunt templa et loca conuentus, quo incolae religionis tenaciſſimi ad cultum publicum conueniant. Voca-

ca-

catur quoque Jabarta, id eſt regio ardens (6). Habitacula e luto, lapidibus et ligno ſtructa ſunt. Nulli apud eos mercatus, neque eorum res magnopere florent.

Regnum Aufat.

Longitudo huius regni eſt quindecim dierum, latitudo viginti. Abundat vrbibus bene frequentatis, nec annonae pretium incenſum eſt. Qua de re certiorem me fecit Sheih Moammer Adib Eſhaar Shehaboddin Ahmed Ben Abdolchalek Ben Mohammed Ben Halef Ben Mohammed Mogatenſis occidentalis, cui faueat Deus, qui terram iſtam peragrauerat. „ *Vidi*, inquit, *dum Aufatae commorabar, in iſta vrbe vuas Damascenas, quarum racemi centum fere vuarum quatuor dirbemis venibant. Vidi etiam qui fruſta car-*

(6) Obſcura quidem ſunt haec verba, ſed *Warnero* asſentire non licet, qui interpretatus eſt: *Sunt et apud illos cuſtodes religionis, qui vocantur Elgeberta. Eſt autem regio ipſa calida.* الجبرت *Jabarta* nomen eſt regionis quam etiam infra habes.

carnis triginta librarum ſeſqui dirhemo venderent. Imperium regionis Zaila eſt penes regem Auſatae. Incolae ſectam ſequuntur Shafaeorum, quamuis hac noſtra aetate multi inter eos ſint Hanſitae. Lingua vtuntur Abyſſinica, etſi ſunt, qui arabice loquantur. Ceterum multae ſunt vrbes in hoc regno. Rex autem ſolio inſidet, neque egreditur niſi magna cum pompa et inſtrumentorum muſicorum concentu (7). Naſcuntur apud eos varii generis fructus, arundo etiam ſaccharea et aliae herbae in Aegypto et Syria ignotae. Arbor eſt ramoſa, quam Jaat appellant. Nullam haec frugem habet, ſed folia eius, medullae foliorum arboris aurantiae *ſapore* ſimilia eduntur, quo cibo ingenium acuitur, res obliuione perditae in memoriam reuocantur, animus exhilaratur, coitus et cibi appetitus minuitur, ſomnolentia fugatur. Quare huius arboris folia vehementer ad eſum expetunt incolae, praecipue eruditi.

(7) Hic horum verborum ſenſus eſt: neſcimus autem quid h. l. denotet vocabulum بالحتر mendoſum forte. *Warnerus* nullam huius loci interpretationem exhibuit.

diti. Porro aurum in hanc regionem defertur ex Damout et Saham, quae duae ſunt in Abyſſinia fodinae; quo auro etiam pro numis vtuntur.

Regnum Dauaru.

Longitudo huius regni eſt quinque dierum duorum latitudo. Incolae qui ſectae adhaerent Hanafitaeorum bracteas ferreas ſoluunt, quas Hanochah appellant, (ſcribitur nempe per Fatha, Ha ſine puncto, Damma, Nun et Chaf.) et vnius acus longitudine ſunt, latitudine trium. His bracteis ferreis quinque millibus vaccam, arietem tribus millibus vendunt. Ceterum hoc regnum regno Aufat adiacet.

Regnum Arababni.

Longitudo eius quatuor eſt dierum, eademque latitudo. Attingit regnum Dauaru; eiusque

incolae eadem qua Dauaruuaei pecunia, iisdemque omnino rebus vtuntur (8).

Regnum Hadiab.

Longitudo huius regni octo, latitudo nouem dierum eſt. Rex eius ingentem alit excercitum, incolis autem eadem eſt vivendi ratio quae Arababniis, eademque pecunia. Confluunt ad hoc regnum ſerui eunuchi, qui in Aegypto Attauaſhiah vocantur, in ſingulari Tauaſhi. Rex quidem Amhariae ſeruos caſtrari prohibet graui poena conſtituta, ſed furtim adducuntur ad vrbem Vaſhlu, cuius incolae ſtolidi ſunt et ſine vlla religione, atque ibi eunuchi fiunt. Eſt autem iſta vrbs ſola in tota regione Abyſſiniae, quae id fieri ſinat. Tum caſtrati ad vrbem Hadiah deducti iterum nouaculae ſubiiciuntur, donec vrinae meatus, quem purulenta materia obſtrux-

(8) Leu. Warnerus. *in negotiatione* (المعاملة) *aliisque rebus ſunt instar illorum.* (*Dauaruuaeorum*) Idem praeter ea regnum hoc ſemper appellat *Araini.* Cod. II. quidem, ſed ſemel tantum punctis diacriticis male appoſitis لرايني habet, quod tamen nemo *Araini* legere poteſt.

ſtruxerat, aperiatur. Mox Hadienſes eos medicina ad ſanitatem reuocant, vt ſunt in ea arte mire excercitati. Multi tamen caſtratorum pereunt propter ea quod valetudine *plerumque* infirma Hadiam deducuntur.

Regnum Sherba.

Longitudo huius regni eſt trium dierum, quatuor latitudo. Incolae ſectam Hanafitaeorum ſequuntur.

Regnum Baſi.

Longitudo eius viginti, latitudo ſex dierum eſt. Haec eſt regionum Zaila fertiliſſima. Pecunia non vtuntur *incolae*, ſed merces inuicem permutant, veluti ouem pro boue, bouem pro veſtibus, aliaque pro aliis. Ceterum ſectae Hanafitaeorum addicti ſunt.

Regnum Darah.

Longitudo huius regni eſt trium dierum, totidemque latitudo. Haec eſt regionum Zaila te-

nuiſſima. Incolae qui ſectam Hanſitaeorum ſequuntur, alias res pecuniae ſubſtituunt. Omnes qui praeſunt huic regno vicarii ſunt Hatii, a quo etiam conſtituuntur. Adiacent huic regno Natſa, Souachen et Dahla, quarum incolae Mohammedani ſunt.

Sex his Zailae regnis tam variae ſunt dialecti, vt plures quam quinquaginta enumerari poſſint; quae omnes iisdem litteris h. e. Abyſſinicis in ſcribendo exprimuntur. A dextra ad ſiniſtram verſus ſcribunt, litterisque vtuntur ſedecim. Singulae litterae ſeptem habent figuras ita, vt numerus earum ad centum et duodecim excreſcat, praeter *ſex* litteras alias, quae per ſe ſtant et nihil commune habent cum vlla litterarum *ſedecim* ſupradictarum. Ceterum connexae ſunt vocales cum litteris conſonantibus, non ſeparatae ab iis.

Talis fuit rerum in hac regione ſtatus, qui remanſit partim, partim defecit, ſic vt deficiunt imperia. Stant autem imperia Dei voluntate, cuius eſt mutatio nulla, nulla conuerſio.

Re-

Rerum Abyssinicarum in bello contra Christianos status (9).

Stabilitum esse dicitur hoc imperium a gente quadam ex Coraishitis, vel secundum alios ex Abdeddaritis, vel rursus secundum alios ex Heshamitis. Haec primum a filio quodam Okaili Ben Abi Taleb e terra Hejaz educta, in regione Jabrah, quae hodie Jabarta appellatur, sedes collocauit. Jabarta autem ad regionem Zaila pertinet. Hanc igitur terram incolebant illi, item vrbem Aufat. Nota atque celebrata erat et virtus eorum et pacis studium, vsque ad tempora Omari, qui etiam Valashma dicitur.

Hic praefecturam vrbis Aufat et regionum ei subiectarum, quam ab Hatio acceperat, per longum tempus magna potestate pollens gessit, et omnibus ob morum praestantiam carus obiit. Quatuor aut quinque reliquit filios, qui eo mortuo al-

(9) LEV WARNERUS. *Historia imperii quod erectum fuit virtute bellica Christianorum Abyssinorum.*

alter poſt alterum in Aufat regnabant. Inter eos erat Bazau et Hakeddin, qui primum regnabant, mox Tſabreddin Mohammed Valahui Ibn Mantſur Ben Omar Valaſhma, qui circa annum Hejirae ſeptingenteſimum regnauit. Huic in ſumma ſenectute mortuo filius ſuccedebat Ali Ben Tſabreddin Mohammed Ben Omar Valaſhma, cuius per totam regionem fama viguit. Primus enim ab obedientia (10) Hatio debita deſciuit, mox non conſentientibus quidem ſed refragantibus regionis incolis, ad eam rediit. Hati igitur Saif Arad praefecturam vrbis et circumiacentis regionis Aufat contulit in filium eius Ahmed, alio nomine dictum Harb Arad Ben Ali Ben Tſabreddin Mohammed Ben Omar Valaſhma. Ipſum vero Alium cum *reliquis* filiis captiuum apud ſe detinuit octo annos. Tum ei in gratiam recepto reddidit praefecturam vrbis Aufat.

Ali igitur filium ſuum Ahmed perſecutus iterum rex Aufatae factus eſt. Filius autem Ah-

---

(10) LEV. WARNERUS, *rebellem ſe praebuit Attatae regi.*

Ahmed Harb Arad ad Hatium ſe contulit, nihil intentatum relinquens, vt in aulam eius et clientelam reciperetur; quod obtinuit. Tres ibi procreauit filios, in quibus Saadeddin Mohammed.

Hati deinde amore eum complectens, Alio patri, ſcriptis litteris, mandauit, vt filium cuidam regionis Jabartae loco praeponeret. Cui mandato obſequutus pater, principem eum in regione quadam ſibi ſubiecta conſtituit. Huic, dignitate illa ornatus, aliquot tempus praeerat, donec in ſeditione quadam populari vitam amiſit.

Succedebat ei frater Abu Bechr Ben Ali. Ahmed Harb Arad autem filium reliquerat Aufatae, cui nomen erat Hakeddin. Hic in diſciplinarum ſtudiis operam nauabat, ſed ſpretus erat et contemtus, quippe ab auo Ali Ben Tſabreddin, qui eum auerſabatur, fugatus, et graui inimicitia atque acerbo odio exagitatus a patruo Mola Atſſah Ben Ali.

Expulſus igitur ex vrbe Aufat in vicinam quandam regionem, apud praefectum iſtius tractus perfecit, vt benigne exciperetur et in

clientelam eius admitteretur. Praefectus igitur Hakeddini opera ad tributa ex remotioribus prouinciis colligenda vsus est. Qui cum illuc ad hoc munus obeundem peruenisset, breui rationes suas tam bene instituere, et regionem, cui praeerat, tam valde firmare coepit, vt magno hominum numero in partes suas vocato, pares vires praefecto, qui eum legauerat, opponeret. Aduersus hunc igitur instructo exercitu aggressus vicit, occidit, omnibus rebus spoliauit, militesque eius bello idoneos selegit, magnis eos donans opibus. Cum autem seditionem excitaret contra patruum Mola Atsfah, litteris hic Hatium de ea re certiorem fecit, eiusque auxilium contra Hakeddinum rogauit. Tum suppetias venit Hati Saif Arad cum exercitu triginta millium militum. Cui occurrens Hakeddin ingens proelium commisit, in quo, Deo adiuuante, magnam stragem edidit, commeatum abstulit, patruumque qui proelio interfuit fugauit. Hic vero ad Hatium confugit, qui magnum iterum cum eo misit exercitum, quem Hakeddin, patruo Mola Atsfah Ben Ali Ben Tsabreddin

Mo-

Mohammed Ben Omar Valaſhma occiſo ita deleuit, vt perpauci modo caedem effugerent His deinde exſpoliatis, vrbem Aufat obſidebat, in qua auus Ali Ben Tſabreddin commorabatur, magna triſtitia correptus ob mortem filii Mola Atſfah, quippe qui prae reliquis filius carus ei erat, ob res imperii bene ac ſapienter adminiſtratas. Quo maior erat indignatio eius et odium contra Hakeddinum. Sed res infirmae nullam ſui vlciſcendi facultatem dabant. Hakeddin autem auo benigne fecit, eum confirmans in regione Aufatenſi, et opibus augens. Quod cum peregiſſet, cum copiis quas ſecum duxerat, ab vrbe Aufat recedebat, cuius incolis cum ipſorum familia abductis in terram Shauah migrauit, vbi vrbem Vahal aedificauit et metropolin conſtituit, ciuibusque Aufatenſibus habitandam dedit. Ex hoc tempore paullatim vrbs Aufat ſplendorem amiſit, donec plane deſolata fuit.

Primus fuit Hakeddin ex familia ſua, qui rebellauit contra Hatium, Ambariae et Abyſſinorum infidelivm regem, et obſequium ei recuſans imperium vindicauit. Nunquam contra Hatium bellum

F ge-

gerere destitit. Confligebat cum exercitu eius, multosque vinctos abducebat donec mortuus est Hati Saif Arad, cui succedebat filius Hati Davit, Ben Saif Arad cognominatus, quem Hakeddin continuis quoque bellis persecutus est, Deo ipsi vires largiente ad subigendos Amharenses ita, vt nouem annorum spatio plus viginti proelia committerentur. In vltima tamen expeditione post grauem pugnam occubuit pro caussa Dei anno septingentesimo septuagesimo sexto, regni sui fere decimo, sed inter occisorum corpora reperiri non potuit. Vir fuit bellicosus, audax, magnanimus, promptus in agendo, terribilis.

Succedebat ei frater Saadeddin Abul Borchat Mohammed Valahua Ben Mantsur Ben Omar Valashma, qui vt Hakeddin infidelibus Ambariae incolis bellum semper intulit. Quin constantia mentis et regiminis aequitate sic excelluit, vt exercitus eius cresceret, numerosiores quoque fierent equitum turmae, atque imperium insignia caperet incrementa.

Accidit aliquando, vt cum septuaginta duobus

bus equitibus hostes aggressus, primo eos fugaret; post ea tamen in loco Ahbeza dicto clade accepta vinculis constrictus ad principem eorum abduceretur. Sed breui superuenit vnus ex equitibus, caesisque qui eum comitabantur, regem eripuit, suoque equo impositum ad suos reuexit, quibus congregatis denuo cum Amharensibus pugnauit.

Conflixit quoque cum Amano Harsa Hatii Emiro, fugauitque eum et magnum hostium numerum vinculis dedit. E regione Faurah recedens Zallan mox oppugnauit, et tantas opes, ibi repertas, abstulit, vt portio, quae Sultano priuatim contingeret, esset quadraginta mille boves. Hos vero omnes pauperibus, egenis et excercitui distribuit, vt ipsi tandem nihil ad edendum remaneret, nisi id quod ei vna vxorum suppeditaret.

Solaimo autem Ben Aiad genero suo decem millia boum obtigerant. Ex his igitur cum eum iuberet secundum pietatis officium aliquid erogare, id facere recusabat. Quo patris iram non tantum prouocauit, sed Deus etiam

excelſus infideles in eum immiſit, qui ipſum et omnes eius copias ſic delerent, vt nemo omnino euaderet, praeter vxorem eius filiam Saadeddini cum liberis, quos Deus pro benignitate ſua ei concesſerat.

Quadraginta cum equitibus vrbem deinde Zamduh obſedit, in qua innumeri infideles habitabant. Grauia cum his certamina iniit, ſed Deo bene iuuante, victor e proelio receſſit, captiuum abducens magnum hoſtium numerum. Poſt ea Bali obſedit cum quinquaginta equitibus. Ambarenſibus autem erant decem imperatores, quorum quisque decum mille militibus praeerat. Omnes vero qui cum eo erant ne numerum quidem horum ducum aequabant. Is igitur, quum ambo exercitus inuicem ſibi occurrerent, cum ſociis ſacram peragebat lotionem, bis ſeſe incuruans preces fundebat et Dei implorabat auxilium. Quo cum omnes freti eſſent, cum ſuis hoſtes aggresſus eſt, eosque magna clade per Dei auxilium proſtrauit. Permultos occidit et captiuos abduxit. Quin tantus erat caeſorum numerus, vt eorum capita et cadauera terram tegerent, nec lo-

locum incedendi, niſi ſuper eos, relinquerent. Erat autem inter hanc regionem et eam quam poſſidebat Saadeddin interuallum duodecim dierum. Sed victoria inſignis, praedaque onuſtus in eam rediit emittens Aſadum, vnum ex ſociis, cum quadraginta equitibus. Huic occurrebat imperator Hatii, cui nomen erat Zan Haſh, cum quinquaginta equitibus bene armatis. Secum autem ducebat ingentem exercitum equitum equis inſidentium nullis ephippiis inſtructis, (10) ipſe vero bellica virtute magnus famam ſibi confecerat. Exercitus cum exercitu fortiter contendebat, ſed Deus fidelibus praeſens infideles deleuit, eorumque praeda fideles ditavit. Quo facto Hati Amharenſes collegit et in regionem Moſlemorum impreſſionem fecit. Obviam vero ei venit Emir Mohammed cum ſex equi-

(10) Vocabulum arab. عريا oppoſitum τῷ ملبسة, equos etiam denotare poteſt *ſolea ferrea non munitos;* qua de re vide Jobi Ludolfi *Commentar. in Hiſtor. Aethiop. pag.* 146.

equitibus et mille fere peditibus, qui cum illis manus conferuerunt. Sed occubuit in isto proelio pro caussa Dei Emir Mohammed et qui cum eo erant omnes. Vnus modo eques periculo se eripuit.

Misit iterum Hati Emirum, nomine Barua, contra quem Saadeddin ipse exiit, secum habens Presbyteros, Fakiros et agricolas, qui ad mortem se depugnaturos promiserant. Ambo hi exercitus atrox proelium commiserunt, quod quadringentos senes pietate insignes et religionem defendentes abstulit. Quisque eorum pro insigni potestatis baculum ferratum gerens praeerat magno Fakirorum qui expeditionem comitabantur numero. Saeua tum clade perierunt Moslemi, partim occisi, partim in fugam coniecti. Saadeddinum aufugientem persecuti sunt Amharenses vsque ad peninsulam Zaila in medio maris sitam, in quam ille se contulit.

Obsidebant eum in hac peninsula Amharenses, et aqua eum prohibebant, donec vnus de impiis istis viam, qua ad eum peruenirent, monstraret. Quum igitur ad eum peruenissent, pugna-

pugnauit cum iis, poſtquam per triduum aqua caruerat; et vulnere in fronte accepto, in terram concidit. Tum eum ſtrictis gladiis transfoderunt. Mortuus autem eſt hilari animo, quippe occumbens pro cauſſa Dei, qui precor vt ei ſit propitius. Hoc vero accidit anno octingenteſimo quinto, imperii ſui circiter trigeſimo. Vir fuit mira probitate.

Eo viuente diem obiit patruus Ali Ben Tſabreddin, ab Hatio vinctus, poſtquam in carcere triginta fere annos degerat. Per caedem vero Saadeddini vires Moſlemorum conciderunt. Hati enim et Ambarenſes domini huius regionis facti eam habitabant, et ex templis *fidelium* deſtructis eccleſias *Chriſtianorum* exſtruebant. Tum Moſlemos continuis proeliis per ſpatium viginti annorum vexarunt, in quibus tot ſubierunt clades, vincula, exilia, rapinas, vt nemo par ſit iis enarrandis.

Fuerunt autem Saadeddino decem filii, qui in Arabiam ſe contulerunt felicem. Maximus inter eos natu erat Tſabreddin Ali. Rex illius terrae Natſr Ahmed Ben Aſhraf Iſmael pri-

mum eos hoſpitio excepit; deinde abituros commeatu inſtruxit, et ſex equites comitandi cauſſa cum iis miſit, quibuscum in locum quendam, commigrabant Saiiarah dictum. Ibi illis conſiſtentibus Deus ſaluti fuit. Patris enim exercitus ad eos peruenit, in quem imperium ſuſcepit Tſabreddin Ali. Hi tum ſeptem cum equitibus praeter pedites Amharenſibus obuiam ibant, quibuscum etiam, in loco quodam Dſechr Amharah (*memoria Amharenſium*) dicto, proelio dimicabant. At Amharenſes etſi octoginta ſecum habebant equites, nihilo tamen ſecius eos fugauit *Tſabreddin Ali* et hoc loco potitus eſt.

Proelium iterum committebant in regione Serjan fugantes, fundentesque Amharenſes, quorum templa et domicilia, magna et auri et aliarum rerum praeda ablata, comburebant.

Talis fuit Tſabreddini victoria. At tandem ei fortuna reflauit, cum omnes Amharenſes, a decem Emiris, quorum quisque viginti millibus praeerat, ducti, ſub imperatore Najt Bakel ſe congegauerint, et terras Moſlemorum, in quibus deinde per vnum annum ſubſiſtebant, in

ſuam

ſuam ditionem redegerint. Tſabreddin autem et qui cum eo militabant, de regione in regionem migrantes famem, ſitim, atque labores vix enarrandos perpetiebantur. Tum vero Deus ipſi denuo opem tulit et vires ita auxit, vt fratrem ſuum Mohammed cum imperatore Harb Jauſh, et alios ex primoribus cum viginti equitibus, in expeditionem mitteret. Hi pugnam cum Amharenſibus in regione Retua commiſerunt, in qua imperator Amharenſium, multique alii duces occubuere, et maxima exercitus pars, reliquis in fugam coniectis, periit. At Tſabreddin praeda ditatus regnauit aliquod tempus in hac regione. Deinde ipſe ad palatium regium tetendit, quod, proelio facto, multisque primariis viris occiſis, flamma abſumſit. Neque hic bellandi finis fuit.

Quum autem reuerſus eſſet Tſabreddin, fratri obſidionem arcis Barut demandauit, qui ea expugnata rediit. Imperatorem deinde Omarum ſex equites educere iuſſit, qui regionem Jab inuaderent. Sed tanta copiarum Amharenſium erat multitudo, vt locuſtis ſimiles viderentur. In

proelio inito fortiter pugnabant Moslemi, donec animam efflarent, nam hastae velitares tanta in eos irruebant vehementia, vt veluti pluuia e coelo descendere viderentur; gladio mox necabantur. Deus iis sit propitius. In grauissimo autem pugnae conflictu semper praesens erat Tsabreddin, nec tamen multum abfuit, quin ab hostibus interciperetur, sed equi velocitate euasit, etsi *in fuga* transuersus ei occurebat fluuius decem fere cubitos latus; sed equo hunc transsiliens in alteram ripam incolumis venit. Ita Deus eum liberabat ab hostibus. Neque desiit res Moslemorum summa cum laude curare, vsque dum anno Hejirae vigesimo quinto supra octingentesimum e ventre laborans obiit.

Succedebat ei frater Mantsur Ibn Saadeddin, quem frater Mohammed *in rebus gerendis* adiuuit. Hic enim in Iedaiam, quae regia erat Hatii eiusque familiae sedes, *cum exercitu* profectus Hatium vrsit, donec eum captiuum teneret; mox eundem multis hominibus adstantibus interfecit.

Tum triginta fere millia hominum ad montem fuge-

fugerunt Moha dictum, vbi Mohammed eos plus duos menſes obſedit, ita eos premens, vt fame et ſiti conſumerentur. Tum per praeconem optionem iis dedit, vtrum Iſlamiſmum ſequi, an ad ſuos redire vellent. Decem fere millia eorum Iſlamiſmi partes ſecuti, a primo mane vsque ad veſperam ad Mohammedem conueniebant, reliquis poſtridie in regionem ſuam reuertentibus.

At Mantſur ducentos praedabatur equos arabicos, et caſtra in eo loco habebat per decem dies. Congregatorum autem Amharenſium tanta ei occurrebat multitudo, ac ſi eſſet agmen locuſtarum per agros ſparſarum. Cum his quidem ſtrenue congreſſus eſt, ſed equis et equitibus acerrima pugna abſumtis et decem Moſlemorum ducibus occiſis, Mantſur ipſe et frater eius Mohammed ab Hatio Iſhak, Ibraim Ben Dauid Ben Saif Arad cognominato comprehendebantur. Hic valde ea re laetatus in vincula eos coniecit et accurate cuſtodire iuſſit. Id accidit anno Hejirae octingenteſimo vigeſimo octauo, ſecundo autem imperii Mantſuri.

Hac igitur regione Christiani Amharenses ad tempus potiebantur. Capto autem Mantsur statim succedebat frater natu minimus Jomaleddin Mohammed Ben Saadeddin. Secum habebat ducem Harb Jausch, vnum ex imperatoribus Hatii, qui regnante Saadeddino ab Islamismi partibus steterat. Hic ob eximiam fortitudinem et assectarum multitudinem praestantissimis imperatoribus adnumeratus, ad Jomaleddinum se contulit, a quo ad Barbaros cum magnis copiis ingruentes missus est, vt pacem iis offerret. Sed Barbari, qui ingentem exercitum collegerant, in quo erant septem mille arcus et gladii, proelio contendere statuebant. Harb Jausch igitur, postquam *de pace* transigendi tempus protulerat a mane ad meridiem, atroci pugna cum iis conflixit, eosque a Deo in fugam versos et domum repetentes persequutus est. Quo facto ad Jomaleddini imperium reducti, obsequium ei praestabant et tributum ex opibus soluebant.

Ex hac autem expeditione cum victor rediisset Harb Jausch, denuo ad regionem Bali missus est cum viginti equitibus, vt cum Amharen-

sibus,

ſibus, qui exercitum maiorem quam vnquam antea collegerant, proelio decerneret. Vtrimque pugnatum eſt acerrime: victoria tamen penes eum fuit.

Tum Hati exercitu magno iterum coacto Jedaiam *ſedem regiam* occupauit. Sed Jomaleddin ſecundo proelio facto, eos ſuperauit. Amharenſes vero in regionem Jajzah impetum fecerunt, quam etiam expugnauit Hati. Hic centum fere imperatores ad ſe conuocabat et magnam equitum multitudinem congregabat eo conſilio, vt omnes Moſlemos in Abyſſinia commorantes funditus deleret. Sed ei ſe obiecit Jomaleddin vna cum quingentis equitibus. Neutri virtus defuit, ſed Deo adiuuante ſuccubuerunt Amharenſes: fuga elapſos triduum perſequebatur Jomaleddin. Quorum tantam multitudinem occidit et conſtrinxit, vt occiſorum corporibus terra eſſet repleta. Templis et domibus Amharenſium combuſtis, mulieres et liberos abducebant et opes auferebant Moſlemi. Equos ex hac trium menſium expeditione centum fere ephippiis inſtructos, plures ſine ephippiis, auehebant.

Harb Jaufh, quem iterum in expeditionem misit Jomaleddin, incolas regionis Bali occidebat et constringebat; permultos etiam captiuos abducebat. Tanta vero praeda potitus est, vt cuique pauperi tria mancipiorum capita donarentur. Quin prae horum multitudine vnumquodque mancipium vilissimo pretio vendebatur (12). Victor igitur et praeda onustus rediit,

Exiit nunc ipse Jomaleddin belli Amharensibus inferendi caussa, tantum secum ducens exercitum, quantum maiores eius nunquam collegerant. Mille enim cum equitibus occidit hostes, in vincula eos coniecit, captiuosque abduxit, et quae possidebant abstulit. Hatium vero cum *residuis* militibus aufugientem per quinque menses insectatus est, donec eum deprehende-

(12) Hic certe verborum arabicorum sensus est: re autem numaria Arabum multis adhuc tenebris circumfusa, quid proxime denotent, dicere non audeo. Librum quidem de *ponderibus* et *mensuris* nec non de *numis Arabum* ipse conscripsit Macrizius, in quo tamen cum totum eum, eandem rem anquirens, describerem, nihil deprehendebam, quod haec verba arabica illustraret.

deret. Sed pugnam ille detrectans ad ostium Nili fugiebat. Rediit igitur Jomaleddin cum praeda, quae neque facile numerari possit, neque definiri. Tum misit fratrem suum Ahmed cum imperatore Harb Jaush ad regnum Dauaru, vbi sub eius ductu, saepius cum hostibus confligebant, tres eorum duces constringebant et praeter sex equos multas etiam alias res auehebant. Quibus peractis domum triumphantes redibant.

Egressus est iterum ipse Jomaleddin, et omnes intra viginti dierum interuallum habitantes interfecit, vinculisque constrinxit. At Amharenses in tres diuersas regionis Jomaleddini partes irruebant, totam regionem occupare, regiamque familiam abducere conati. Quod consilium vt irritum redderet, festinans rediit Jomaleddin, et viginti dierum itinere septem diebus peracto, occurrebat Amharensibus in regione Harjah. Sed et ipse et exercitus valde erat defatigatus, contra hostes quiete recreati. Acriter tamen pugnabant illi, et tanta erat pugnantium multitudo, proeliique vehementia vt, quis amicus, quis

 hostis,

hoſtis, diſcerni non poſſet. Primum quidem Deus iuuit Moſlemos, vt Amharenſium acies inclinaret. Sed hi mox Marte communi ſuperiores facti Moſlemis, tantum auferebant, quantum quisque portare poterat.

Poſt haec menſe Jomadi poſteriori anni octingenteſimi trigeſimi quinti, irruerunt in Jomaleddinum patrueles eius ipſi inuidentes et vita eum priuarunt ſeptem cum regnaſſet annos. Optimus aetatis ſuae rex fuit religioſus, prudens, fortis, ſtrenuus, hoſtibus formidandus. Bellum contra infideles Deo auctore, tam feliciter geſſit, vt multarum Hatii regionum, partiumque ei ſubiectarum imperium obtineret, multique prouinciarum praefecti et duces ſe ipſi ſubmitterent. Innumeros infideles de Amharenſibus occidit et in captiuitatem redegit. Omnino autem tam multos vinctos ex expeditionibus abduxerat, vt India, Arabia felix, Hormuz, Hejaz, Aegyptus, Syria, Graecia, Irak et Perſia ſeruis Abyſſinicis eſſent repletae. A Deo robur accipiens ſemper victoriam reportauit de hoſtibus Dei, donec exitum praeclarum ei conceſſit ſum-

mum

mum numen; nam Dei cauſſam defendens occubuit.

Singulari beneuolentia perſequebatur Presbyteros et pauperes probitate excellentes, et magna iustitiae, quam non ſolum in ſubiectos, ſed etiam in familiam et liberos ſuos excercuit, fama erat. Cuius rei hoc ſit exemplum.

Ludentibus aliquando liberis ſuis paruulis cum ſociis eiusdem aetatis, vnus eorum alterum, qui minor ipſo erat, feriebat, frangebatque manum eius. Quod Jomaleddin non reſciuit, niſi tempore aliquo elapſo. Igitur perquam aegre tulit, aulicos ſuos hoc ſe velaſſe. Tum arceſſiuit familiam paruuli illius, cui fracta erat manus, conuocatisque ſubiectis ſuis, filium, qui manum fregerat, tanquam reum ad poenam talionis ſubeundam citari iuſſit. Proceres vero regni, qui regi adſtabant, ſupplices veniam implorabant; quin ipſa paruuli *laeſi* familia placatam ſe eſſe affirmabat, *neque talionem cupere*. Sed Jomaleddin in conſilio quod ceperat perſeuerabat. Cum autem filius ad poenam talionis ſubeundam acceſſiſſet, omnes qui aderant magno fletu plangebant;

bant; quin familia pueruli ſiſtebat ſe ad veniam *h. e. ad declarandum ſe a iure talionis deſiſtere.* Sed eorum nullam habens rationem Jomaleddin filii ſui appropinquantis manum prehendit, in lapide collocat et ferro percutiens frangit. Filius vero edito clamore, animi deliquium paſſus eſt. Omnes autem qui aderant, elata voce eiulabant et lamentabantur, triſtem pueri ſortem miſerati. Quippe res erat terribilis. Jomaleddin tamen, animo obfirmato, ad filium ſe convertens: *Senti nunc ipſe*, inquit, *quod alius puerulus vt ſentiret feciſti.*

Hanc hiſtoriam relatam accepi ab hominibus certis, qui ipſi adfuerant, cum haec a Jomaleddino peragerentur.

Poſt ea non auſi ſunt ſubiecti eius manus in opes alienas ſine iure extendere, neque potuit quisquam ſiue nobilis eſſet, ſeu inferiori loco natus inique aduerſus alterum agere. Tam vehementer quoque eum timebant, vt nemo vnus, quidquid vel iuberet vel vetaret negligeret. Omnes enim qui regiones ei ſubiectas incolerent ſeueritatem imperii, poenarum vehementiam et vir-

virtutes eius praeclaras reuerebantur. Sed vt breuiter omnia complectar, Deus fummus eum religionis amplificatorem effe voluit. Eo enim regnante Iflamifmus corroboratus eft et fidelibus ipfis fecuritas parta. Id in primis beatitudinem fuam fplendidiorem feciffe putabat, quod fe imperante, fummum numen infidelium ducem Hatium Ifhak Ben Saif Arad, menfe Dfulkadah anni octingentefimi trigefimi tertii perdiderit.

Huic *Hatio* fuccedebat Andaras Ben Ifhak, qui imperii fui menfe quarto morte abreptus, fucceflorem habebat in imperio Ambarenfi patruum Hazbana Ben Dauid Ben Saif Arad, qui menfe obiit Ramadano anni trigefimi quarti, aliquot cum regno praefuiffet menfes. Succedebat ei Salmoun Ben Ifhak Ben Dauid Ben Saif Arad, qui quartus erat rex, vnius fere anni fpatio.

Jomaleddin inter ea multas expugnauit regiones, ancipitia et faeua faepe proelia commifit, fuis regionibus alias adiecit, imperii fplendorem auxit, magnis praedis locupletatus eft, multos in

vincula coniecit, vim hoſtium infregit et non paucos captiuos abduxit poteſtatem in hac terra a Deo adeptus et eius auxilio corroboratus.

Hos terrae tractus ſatis amplos cum occuparet, permagna Amharenſium multitudo eo exhortante Iſlamiſmum amplectebatur, quos Deus ad ipſum duxit, vt eos proſperitate imperii ſui ab igne inferni liberaret. Haec nempe eſt Dei benignitas quam confert, in quem conferre vult. Certo Deus benignus eſt et magnus.

Jomaleddino mortuo ſuccedebat frater Shehaboddin Ahmed Badla. Hic interfectorem fratris ſui, cum latentem deprehendiſſet, vltimo ſupplicio affecit. Ceterum Jomaleddini exemplum imitatus expeditionem ſuſcepit contra Amharenſes; varias regiones ditionis ſuae fecit, multos hoſtium duces occidit, oppida flammis abſumſit, praedas egit, incolas in vincula coniecit, eosque captiuos auexit. Et vt ipſe magnas opes collegit, ſic qui cum eo erant auro, argento, veſtimentis et loricis abundabant et innumera mancipia capiebant.

Deſtruxit Shehaboddin ſex templa, plurimasque

que vrbes, et recuperauit regionem Bali a Chriſtianis expugnatam, in qua mille familias Moſlemorum reſtituit. Eo autem regnante anno nimirum trigeſimo nono accidit, vt permagna et Moſlemorum et Chriſtianorum multitudo perierit, et Hati ipſe obiit, cui ſuccedebant pueri paruuli, qui vt et Sultan Badla ſedem ſuam habebant in regione Dechr, frater autem eius Haireddin in regione Rachlah.

Celebrata erat iuſtitia quam in regnum ſuum exercebat Badla. Viatoribus ſecuritatem praeſtitit, ciues ab iniuria vel a militibus, vel ab aliis hominibus iis illata liberauit, et vile ſemper erat ſub imperio eius annonae pretium.





